

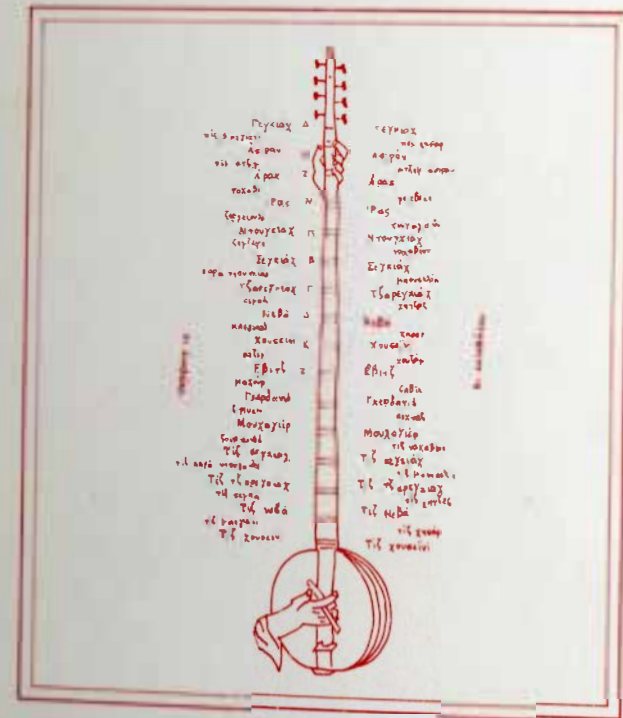
## ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΑΝ

- ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΤΟΥ ΕΚ ΜΑΔΥΤΩΝ: Εισαγωγή εις τό Θεωρητικόν καί Πρακτικόν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς. Παρίσι 1821. σ. 58.
- ΓΕΩ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ: Συμβολαί εις τήν ἱστορίαν τῆς παρ' ἡμῖν Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς. Ἀθήναι 1890. σ. 624.
- ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΤΟΥ ΕΚ ΜΑΔΥΤΩΝ: Θεωρητικόν Μέγα τῆς Μουσικῆς. Τεργέστη 1832.
- ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς ἐκπονηθεῖσα ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ Ψαλτηρίου ὑπὸ τῆς Μουσικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἐν ἔτει 1883. Κων/πολις 1888. σ. 64.
- ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΠΑΡΑΣΧΟΥ ΦΩΚΑΕΩΣ: Ἡ Πανδώρα, ἦτοι συλλογὴ ἐξωτερικῶν μελῶν καὶ ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΥ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΟΣ: Εὐτέρπη (τραγούδια ἑλληνικά καὶ τούρκικα σὲ βυζαντινὴ μουσικὴ γραφῆ).
- ΠΕΤΡΟΥ ΛΑΜΠΑΔΑΡΙΟΥ τοῦ Πελοποννησίου: Σύντομον Δοξαστάριον. Βουκουρέστι 1820 (δίχρωμο, δεμένο).
- ΠΕΤΡΟΥ τοῦ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΟΥ: Εἰρμολόγιον τῶν καταβασίων τοῦ ὄλου ἐνιαυτοῦ. τόμ. Α'. ΠΕΤΡΟΥ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΟΥ τοῦ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ: Εἰρμολόγιον Σύντομον. τόμ. Β'. Κων/πολις 1825.
- ΚΩΝ. ΜΑΡΚΟΥ: Δημοτικά Τραγούδια Κονιάκου Δωρίδος (τονισμένα σὲ εὐρωπαϊκὴ καὶ βυζαντινὴ σημειογραφία, μὲ ἱστορικὴ εἰσαγωγή καὶ γλωσσάριο).
- ΚΩΝ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΟΥ: Ἑρμηνεῖα τῆς Ἐξωτερικῆς Μουσικῆς καὶ ἐφαρμογὴ αὐτῆς εις τήν καθ' ἡμᾶς μουσικὴν. Κων/πολις 1843. σ. 84.
- ΓΕΩ. Κ. ΦΑΙΔΡΟΥ: Πραγματεία περὶ τοῦ Σμυρναϊκοῦ Μανέ ὡς καὶ περὶ ἀνευρέσεως τοῦ Αἰλίνου καὶ ἑλληνικῶν ἠθῶν καὶ ἔθιμων διασφωζομένων εἰσέτι παρὰ τῷ ἑλληνικῷ λαῷ. Σμύρνη 1881. σ. 48.

ΛΑΜΠΡΟΣ Κ. ΚΟΣΤΑΚΙΟΤΗΣ & ΣΙΑ  
ΜΑΝΤΖΑΡΟΥ 4 (ΣΟΛΩΝΟΣ 54)  
ΤΗΛ. 36 36 281

# ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΑΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ

# ΕΡΜΗΝΕΙΑ.

ΤΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ,

ΚΑΙ

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΑΥΤΗΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΑΘ ΗΜΑΣ ΜΟΥΣΙΚΗΝ

*Ἐρανιοθεΐσα καὶ συνταχθεΐσα παρὰ Στφ. Α. Δομεστίκου,  
ἐπιθεωρηθεΐσα δὲ παρὰ Κωνσταντίνου Πρωτοψάλτου  
τῆς τοῦ Χ. Μ. Ἐκκλησίας.*



Νῦν πρῶτον τύποις ἐκδίδεται παρὰ τῶν Διευθυντῶν τοῦ Πατριαρχικοῦ Τυπογραφείου.

*Τοῦ Φιλολογικοῦ Ἰνστιτούτου*



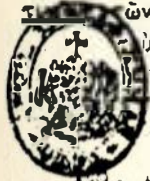
ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ,

Ἐκ τῆς τοῦ Γένους Πατριαρχικῆς Τυπογραφίας.

1843.



Στοιχειώδης Διδασκαλία περί τῆς ἐξωτερικῆς Μουσικῆς, συνοπτικῶς πραγματευομένη περί τῶν κατ' αὐτὴν Σοχηδῶν καὶ Μακαρίων λεγομένων, ἐτι δὲ καὶ Νημιῶν, καὶ ἄλλων τῶν ὁποίων ἡ μῆθρις δύναται νὰ γένη εὐκόλος εἰς τὴν ἐπιθυμοῦντας ν' ἀποκτήσῃ ταύτην.



Ἐρ. Διὰ νὰ λάβω ἰδέαν τινα περί τῆς ἐξωτερικῆς Μουσικῆς, δύνασαι νὰ μοὶ δώσῃς διδασκαλίαν τινα καὶ περί αὐτῆς ἐν συντομίᾳ;

Ἄπ. Πολλάκις ἐξετάσας περί πολλῶν πραγμάτων τῆς ἐξωτερικῆς Μουσικῆς ἀπὸ τοὺς εἰδημονας αὐτῆς, εὔρον πολλὴν διαφορὰν μεταξὺ αὐτῶν καὶ ἀσυμφωνίαν, ὅθεν παραλαβὼν ὅ, τι μοὶ ἐράνη ὀρθώτερον, τὸ μετέφερα εἰς τὴν ἡμετέραν Μουσικὴν, τουτέστι τὰ Μακάρια καὶ τοὺς Ὄρους αὐτῶν, τὰ Νήμια καὶ Σοχηδέες, καταστρώσας ταῦτα ὡς εἰς σχῆμα Ταμπούριου, καὶ συμπαραλαβὼν αὐτὰ ὑπὸ ἕτερον κανόνα, τὰ ἐτόνισα ὅσον τὴ δυνάμην διὰ τῶν ἡμετέρων φωνῶν πρὸς γνῶσιν καὶ κατάληψιν τῶν κανόνων ἐκείνων, ἅτινα ἀντεξέτασα καὶ παρέβαλα μὲ τοὺς ἡμετέρους ἤχους.

Ἐρ. Ἡ ἐξωτερικὴ Μουσικὴ εἰς τί ἔχει σα-

φεξέραν τὴν ἀπόδειξιν ;

Ἄπ. Εἰς τὸ παρ' αὐτῇ λεγόμενον Ταμπούρι .

Ἐρ. Πόσους περδέδες περιέχει τὸ Ταμπούριον ;

Ἄπ. Δεκατέξ , μετὰ τοῦ ἴσου , ἦτοι τοῦ ἀνεογμένου περδέ .

Ἐρ. Πόσοι περδέδες ἄλλοι γεννῶνται μεταξύ τούτων ;

Ἄπ. Εἴκοσι καὶ εἰς .

Ἐρ. Οἱ ρηθέντες περδέδες τί γεννῶσιν ;

Ἄπ. Ἦχους τὸν ἀριθμὸν ὑπὲρ τοὺς ἑνενηκοντα .

Ἐρ. Μοὶ λέγεις καὶ τὰ ὀνόματα αὐτῶν ;

Ἄπ. Γεγκιάχ , πὲς χησάρ , πὲς μπειιατι , ἀσιράν , πὲς ἀτζέμ , ἀτζέμ ἀσιράν , ἀράκ , σουλτανὶ ἀράκ , μουχαλίφ ἀράκ , ζιλκὲς , ζιλκὲς γαβερὰν , ραχατουλεβὰ , μπεσενιγκιάρ , ραχαβί , γκεβὲς , ράς , πεντζουγκιάχ , ναχαβέντ , μπουμπερκέ , πεντζουγκιάχ , ἕτερον , ζιργκιουλέ , χουμαγιοῦν , ντουγκιάχ , ἕτερον ντουγκιάχ , ζεμζεμέ , ναχαβέντ , σεγκιάχ , καρτζιγάρ , μαγιέ , μουσαάρ , σχιορί , καρὰ ντουγκιάχ , μπουτελικ , μπουσελικ ἀσιράν , μπουζρούκ , τζαρεγκιάχ , σεμπά , χητζιάχ , οὐζάλ , νεβὰ ,  
πεν-

πεντζουγκιάχ , χουζί , νισαμπούρ , ἰσραχάν , νουγούφτ ἀραμπάν , ναχαβέντ , κειμπέρ , υπειατι , χησάρ , χησάρ μπουτελικ , χουσεϊνί , χουσεϊνί ἀσιράν , κιοτζεκ , σελιέκ , χουσεϊνί , κιοურτι , χορασάν , σουρί , βετζτή , ἀτζέμ , χουζάμ , ἀτζεμκιοურτι , νεβρούζ , ἀτζέμ , ἀτζέμ ἀσιράν , οὐτάχ , ἔβιτζ , ἔβιτζ μπουσελικ , μαχούρ , ζαβίλ , γκερδανιέ , γκερδανιέ μπουσελικ , ἀρζεμπάρ , ζιρευκέν , σεγνάχ , μπουσελικ , μουχαϊέρ , μπαμπά ταχίρ , μουχαϊέρ μπουσελικ , ζουμπουλέ , τίς ναχαβέντ , τίς σεγκιάχ , τίς κεραντουγκιάχ , τίς τζαργκιάχ , τίς χητζιάχ , τίς σεμπά , τίς νεβὰ , τίς μπειιατι , τίς χησάρ , τίς χουσεϊνί .

Ἐρ. Αὐτὰ τὰ μακάμια εἰς πόσα διαιροῦνται ;

Ἄπ. Εἰς τρία , εἰς μακάμια , σοχπέδες καὶ νήμια .

Ἐρ. Ποῖα εἶναι τὰ μακάμια , ποῖοι οἱ σοχπέδες , καὶ ποῖα τὰ νήμια ;

Ἄπ. Μακάμια εἶναι οἱ παρ' ἡμῶν λεγόμενοι κύριοι ἦχοι , σοχπέδες , οἱ μὴ ἔχοντες ἴδιον περδέ , ἀλλὰ ἀναφύομενοι ἐξ ἄλλων ἦχων , νήμια δὲ τὰ ἀνακύπτοντα μεταξύ τῶν περδέδων , ἅτινα κατ' ἡμᾶς λέγονται εθεραί , (π)

Ἐρ.

Ἐρ. Τὰ μακάμια τῶν κυρίων περδέδων εἰς πόσα διαιροῦνται;

Ἄπ. Εἰς κύρια, εἰς ἀσιράνια, καὶ τίζια λεγόμενα.

Ἐρ. Πόσα εἶναι τὰ κύρια Μακάμια;

Ἄπ. Παρὰ τοῖς παλαιοῖς μὲν ἦσαν ἑπτὰ, εἰς δὲ τοὺς νεωτέρους δώδεκα, διότι οἱ ἀρχαῖοι διδάσκαλοι τῶν Περσῶν προσδιώρισαν τὰ ὀνόματα τῶν ἤχων κατὰ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἑπτὰ πλανητῶν ἀσέρων, ἐκ τῶν ὁποίων ὁ ἀ. ῥάς, Σελήνη. ὁ β'. ντουγκιάχ, Ἑρμῆς. σεγκιάχ ὁ γ'. Ἀφροδίτη. τζαργκιάχ ὁ δ'. Ἥλιος. νεβά ὁ ε'. Ἀρης. χουσεϊνὶ ὁ ς'. Ζεὺς. Ἐβιτζ. ὁ ζ'. Κρόνος. οἱ δὲ νεώτεροι ἐπρόσθεσαν ἐπὶ τούτοις καὶ ταῦτα, μπουσελικ, γητζάζ, ἀτζέμ, μπαμπαταχτήρ, μουχαϊέρ. τινὲς δὲ ἀντὶ τούτων εἰσήγαγον τὸ γεγκιάχ, τὸ ἀσιράν, τὸ ἀράκ, ἀλλ' αὐτὰ εἶναι τὰ ἀσιράνια, τὰ δὲ τίζια εἰσὶν ἀντιφωνίαὶ αὐτῶν.

Ἐρ. Τὰ νήμια πόσα, καὶ εἰς πόσα διαιροῦνται;

Ἄπ. Εἶναι μὲν δεκαεννέα, διαιροῦνται δὲ καὶ αὐτὰ εἰς τρία, εἰς κύρια, εἰς ἀσιράνια καὶ τίζια, καὶ τὰ μὲν κύρια εἶναι ταῦτα, ῥαχαβί, γκεβές, ζιργκιουλέ, χουμαϊοῦν, ζεμζεμέ,

να-

ναχαβέντ, καρὰ ντουγκιάχ, μπουσελικ, σεμπά, γητζάζ, μπεϊατι, χησάρ, ἀτζέμ, χουζάμ, μαχούρ, ζαβίλ, ζουμπουλέ, σεχνάζ, ζιρευκέν. τὰ δὲ λοιπὰ κάτωθεν εἰσὶν αὐτῶν ἀσιράνια, γεγκιάχ, ἀσιράν, ἀράκ. τὰ δὲ ἄλλα τίζια, τίζ σεγκιάχ, τίζ τζαργκιάχ, τίζ νεβά, τίζ χουσεϊνί.

Οἱ δὲ Σοχπέδες εἰσὶ τὸν ἀριθμὸν ὑπὲρ τοὺς τεσσαράκοντα τρεῖς, ἀράκ, νιγρίζ, πεντζουκιάχ, μουμπερκέ, ἕτερον πεντζουκιάχ, καρτζιγάρ, μαγιέ, μουσαάρ, μπουζρούκ, σχιορί, χησάρ, μπουσελικ, γκερδανιέ, μπουσελικ, οὐζάλ, σεχνάζ, μπουσελικ, σουρι, πεντζουγκιάχ, χουζι, νισαμπούρ, ἰσφαχάν, νουχούφτ, ἀραμπάν, ναχαβέντ, νισαμπούρ, χουσεϊνί, ἀσιράν, κιοτζέκ, σελμέκ, χουσεϊνί κιοурτι, χορασάν, ἀτζέμ κιοурτι, νεβρούζ ἀτζέμ, κιοурτι, πεϊζάν κιοурτι, ἀτζέμ ἀσιράν, οὐσάκ, σουλτανί ἀράκ, μουχαλίφ ἀράκ, ζιλκές, ζιλκές χαβεράν, ῥαχατουλεβᾶ, μπεξενιγκιάρ, μουχαϊέρ, μπουσελικ, ἀρεζμπάρ. οὗτοι εἰσὶν οἱ σοχπέδες, ὑποκείμενοι τοῖς κυρίοις αὐτῶν, ἄλλοι δὲ εἰσὶν ἐκ μακαμίων, καὶ ἄλλοι ἐκ νημίων. οἱ ἐκ νημίων δῆλοι εἰσὶν ἀπὸ τὰς ὀνομασίας αὐτῶν, ὁμοίως καὶ

καὶ οἱ ἐκ τῶν Μακαμίων . Ἐπὶ τῶν πάλαι Μακάμια ἦσαν ἑπτὰ ἐξ ὧν οἱ ἄλλοι φθονταὶ ἦχοι .

Ἐρ. διαίρεσον αὐτοὺς ἐπὶ τῶν ἑπτὰ ;

Ἄπ. Ἐπὶ μὲν τοῦ ῥῶς , ἀνάγεται ὁ ῥαχαβί , νιγρίζ , πεντζουγκιάχ , ἕτερον πεντζουγκιάχ , ναχαβέντ , μουμπερκέ , ζαβίλ , μαχούρ .

Τῷ δὲ ντουγκιάχ , καρὰ ντουγκιάχ , ζιργκιουλέ , σεχνάζ , σεχνάζ μπουσελίχ , χητζάζ , οὐζάλ , χουμαϊούν , σουρί , νισαμπούρ .

Τῷ δὲ σεγκιάχ , καρτζιγάρ , μαγιέ , μουσαάρ , γκεβές .

Τῷ δὲ τζαρεγκιάχ , σεμπά , γκιερδανιέ , ἀρεζμπάρ , ζεμζεμέ , χησάρ , μπαμπά ταχέρ , ἀτζέμ , ἀτζέμ ἀσιράν , κιορτι , ἀτζέμ κιορτι , πείζαν κιορτι , νεβρούζ , ἀτζέμ , ζουμπουλέ , ζιρευκέν .

Τῷ δὲ νεβὰ , γεγκιάχ , οὐσάν , μπειατι , νισαμπούρ , χουζάν , χουζι , ἰσραχάν , ἀραμπάν , πεντζουγκιάχ , νουχούρτ , ναχαβέντ , κεμπέρ .

Τῷ δὲ χουσεϊνι , μπουσελίχ , βετζδὶ , χουσεϊνι ἀσιράν , μπουσελίχ ἀσιράν , κιοτζέκ , σελμέκ , μουχαϊέρ , μουχαϊέρ μπουσελίχ , χουσεϊνι κιορτι , χουρασάν .

Τῷ

Τῷ δὲ ἔβιτζ , ἀράχ , σουλτανι ἀράχ , ζιλκές , ζιλκές χαθεράν , ῥαχατουλεβὰ , μπεσενιγκιάρ , ἔβιτζ μπουσελίχ .

Ἴδου καὶ τὰ λοιπὰ ἄγνωστα Μακάμια , ὧν τὸ μέλος οὐχ εὔρηται εἰμὴ μόνον τὰ ὀνόματα . μπαχριναζίκ , χητζάζ , μουχαλιφέκ , ἰσσανάχ , γκιουρφιράρ , ρουϊαράχ , μπεσέ ἰσραχάν , μπεσέ χησάρ , γκιερδανιέ ἀτζέμ , χουζι , μπουσελίχ , συμπίρ , χησαρική , νεβρούζ , ρουϊ , ζιλκεσχεδὶ , μουσικάρ , ῥετζιπουσάλ , σεφέρ , σαζκιάρ , νιγιαζι .

Ἐρ. Τίτι δὲ τρόπῳ ἔχουσι τὰς ἀναφορὰς αὐτῶν ἐπὶ τῶν δώδεκα ;

Ἄπ. Ἐπὶ τοῦ Ῥῶς , ἀνάγεται τὸ ῥαχαβί , νιγρίζ , πεντζουγκιάχ , ναχαβέντ , μουμπερκέ , ζαβίλ , μαχούρ , πεντζουγκιάχ .

Ἐπὶ τοῦ Ντουγκιάχ , ἕτερον ντουγκιάχ .

Ἐπὶ τοῦ Σεγκιάχ , καρτζιγάρ , μαγιέ , μουσαάρ , γκεβές .

Ἐπὶ τοῦ μπουσελίχ , μπουσελίχ ἀσιράν , μπουζρούκ , χησάρ , χησαρ μπουσελίχ , σχιορι , γκερδανιέ μπουσελίχ .

Ἐπὶ τοῦ Τζαρεγκιάχ , σεμπά , ζεμζεμέ .

Ἐπὶ τοῦ Χητζάζ , οὐζάλ , ζιργκιουλέ , χουμαϊούν , σεχνάζ , σεχνάζ μπουσελίχ .

Ἐπί τοῦ νουγούφτ, ἀραμπάν, ναχαβέντ, κεμπίρ.  
Ἐπί τοῦ χουσεϊνί, χουσεϊνί ἀσιράν, κιοτζέκ,  
σελμέκ, χουσεϊνί κιοурτί, χορασάν, ἀτζέμ, ἀ-  
τζέμ κιοурτί.

Ἐπί τοῦ Νεβρούζ, ἀτζέμ κιοурτί, πεϊζάν  
κιοурτί, καρά ντουγκιάχ, ἀτζέμ ἀσιράν,  
μπειατί, οὐτάκ.

Ἐπί τοῦ Ἐβίτζ, ἀράκ, σουλτανί ἀράκ, μουχαλίφ  
ἀράκ, ζιλκές, ζιλκές χαβεράν, βίχαπουλεβά,  
μπεσενγκιάκ, ἔβιτζ, μπουσελίχ.

Ἐπί τοῦ Μπαμπαταχίρ, ἀρεζτάρ, γκερδανιέ.  
Ἐπί τοῦ Μουχαϊέρ, μουχαϊέρ μπουσελίχ,  
ζουμπουλέ.

Ἐρ. Τὰ δὲ δύο νήματα τὰ μεταξύ τῶν δύο  
κυρίων περδέδων εὐρισκόμενα τίνος εἰσὶ, τοῦ  
κάτω περδέ, ἢ τοῦ ἔξω;

Ἄπ. Τὸ μὲν εἶναι τοῦ ἐνός, τὸ δὲ τοῦ ἑτέ-  
ρου, ἐν ἀναβάσει ὁ εἷς περδές ἐστὶ τοῦ κάτω  
καὶ ἐν κατάρβασει ὁ ἕτερος τοῦ ἄνω.

Παράβαλε λοιπὸν αὐτοὺς καὶ ἐν  
τοῖς ἡμετέροις ἤχοις.

Γεκιάχ <sup>α</sup>λ. ἀσιράν <sup>β</sup>κ. ἀράκ <sup>γ</sup>ζ. ράς <sup>δ</sup>δ.  
ντουγκιάχ <sup>ε</sup>π. σεγκιάχ <sup>ς</sup>ζ. τζαργκιιάχ <sup>η</sup>ν. <sup>θ</sup>π.

νεβά <sup>α</sup>λ. χουσεϊνί <sup>β</sup>π. ἔβιτζ <sup>γ</sup>ζ. γκερδανιέ <sup>δ</sup>ν.

μουχαϊέρ <sup>ε</sup>π. βίχαβί <sup>ς</sup>δ. νιγρίζ <sup>ζ</sup>δ.

πεντζουγκιάχ <sup>η</sup>δ. ναχαβέντ <sup>θ</sup>δ. μου-

μπερκέ <sup>ι</sup>δ. ζαβίλ <sup>κ</sup>δ. μαχούρ <sup>λ</sup>π.

πεντζουγκιάχ <sup>ς</sup>δ. ντουγκιάχ <sup>ζ</sup>π.

καρτζιγάρ <sup>η</sup>λ. μαγιέ <sup>θ</sup>λ. μουσαάρ <sup>ι</sup>λ. γκε-

βές <sup>κ</sup>λ. σεμπά <sup>λ</sup>π. ζεμζεμέ <sup>ς</sup>π. πεντζουγ-

κιάχ <sup>α</sup>λ. γουζάμ <sup>β</sup>δ. χουζί <sup>γ</sup>δ. νισαμπούρ <sup>δ</sup>λ.

ισφαχάν <sup>ε</sup>δ. νουγούφτ <sup>ς</sup>δ. ἀραμπάν <sup>ζ</sup>δ. να-

χαβέντ κεμπίρ <sup>η</sup>δ. γητζάζ <sup>θ</sup>π. οὐ-

ζάλ <sup>ι</sup>π. ζιργκιουλέ <sup>κ</sup>π. γου-

μαϊούν <sup>λ</sup>δ. σεχνάζ <sup>ς</sup>π. σεχνάζ

μπουσελίχ <sup>η</sup>π. σουρί <sup>θ</sup>π. χου-

σεϊνί <sup>α</sup>π. χουσεϊνί ἀσιράν <sup>β</sup>π. κιοτζέκ <sup>γ</sup>π.

σελμέκ  $\overset{x}{\dot{q}}$ . χουταϊνί γκιουρτί  $\overset{x}{\dot{q}}$ . χορχσάν  $\overset{x}{\dot{q}}$ .  
 άσιράν  $\overset{x}{\dot{q}}$ . άτζέμ  $\lambda\ddot{q}$  —. άτζέμ κιοурτί  $\lambda\ddot{q}$   
 —. νεβρούζ άτζέμ  $\lambda\ddot{q}$  —. γκιουρτί  $\lambda\ddot{q}$   
 —. πείζάν γκιουρτί  $\lambda\ddot{q}$  —. μπουσε-  
 λίκ  $\lambda\ddot{q}$  —. μπουσελικ άσιράν  $\lambda\ddot{q}$  —.  
 μπουζρούκ  $\lambda\ddot{q}$  —. χησάρ  $\lambda\ddot{q}$  — χησάρ  
 μπουσελικ  $\lambda\ddot{q}$  —. γκερδανιέ μπουσελικ  $\lambda\ddot{q}$   
 —. άράκ  $\tilde{\sim}$  —. σουλτανι άράκ  $\tilde{\sim}$  —  
 μουχαλιφ άράκ  $\tilde{\sim}$  —. ζιλκές  $\tilde{\sim}$  —  
 ζιλκές χαθεράν  $\tilde{\sim}$  —. ραχατουλεβά  $\tilde{\sim}$   
 —. μπεστενιγκιάρ  $\tilde{\sim}$  —. έβιτζ  $\tilde{\sim}$   
 —. μπαμπά ταχήρ  $\lambda\ddot{q}$  —. άρεζμπάρ  $\lambda\ddot{q}$   
 —. γκιερδανιέ  $\lambda\ddot{q}$  —. μουχαγιέρ  $\lambda\ddot{q}$  —.  
 μου

μουχαγιέρ μπουσελικ  $\lambda\ddot{q}$  —. ζουμπουλέ  $\lambda\ddot{q}$   
 —. βετζδι  $\lambda\ddot{q}$  —. ζιρευκέν  $\lambda\ddot{q}$  —.

Ἐπὸ τὰ μουσικὰ ὄργανα ἄλλα μὲν εἶναι ἐμπνευστὰ, ἄλλα δὲ ἐντατὰ, καὶ ἄλλα κρουσὰ· καὶ ἐμπνευστὰ μὲν εἶναι, Λύλος, Ὑδραυλος, Πλαγίαυλος, Φώτιγξ, Σάλπιγξ, Κάϊδα, καὶ τὰ λοιπὰ. ἐντατὰ δὲ, Λύρα, Κιθάρα, Κιννύρα, Σπάδιγξ, Πανδουρίς, Φόρμιγξ, Πικτίς, Σαμβύκη, Αεκίς, Τρίγωνον. Κανόνιον, Σαντούρ, Κλαβεσσέν, καὶ τὰ λοιπὰ. κρουσὰ δὲ εἶναι τὰ Τύμπανα, καὶ ὅσα ἄλλα εἶναι ὁμοια, λέγονται δὲ τῇ καθομιλουμένη διαλέκτῳ, ἢ μᾶλλον εἰπεῖν τουρκισί, Δαβούλια, Κιόσια, Τεμπελέκια, Τέφια, Δαγιερέδες, καὶ τὰ ἐξῆς.

Ἐπὸ τὰ μελωδικὰ ὄργανα ἢ πανδουρίς ἔρχεται εὐκολωτέρα εἰς δίδαξιν. καὶ σαφεσέως γνωρίζονται ἐπάνω εἰς αὐτὴν οἱ τόνοι, τὰ ἡμίτονα, καὶ ἀπλῶς κάθε διάστημα. Λέγεται δὲ καὶ πανδοῦρα, καὶ φάνδουρος, καθ' ἡμᾶς δὲ Ταμπούρ. ἔχουσα δὲ δύο μέρη, τὴν σκάφην καὶ τὸν ζυγόν, ὡς ὁρᾶται εἰς τὸν πίνακα, ἐπὶ τοῦ ζυγοῦ δεσμοῦνται οἱ τόνοι καὶ τὰ ἡμίτονα, κα-  
 θώς

ὡς προεῖρηται· εἶναι δὲ τρίχορδος ἡ Πανδου-  
 ρις, καὶ ἡ μὲν πρώτη χορδὴ βουβειῖ τὸν δι,  $\delta^{\Delta}$ ,  
 ἡ δὲ δευτέρα τὸν Γα,  $\gamma^{\Gamma}$ . καὶ ἡ τρίτη  
 τὸν Πα,  $\pi^{\Pi}$ . Οἱ δὲ δεσμοὶ τῶν τόνων, ἐπειδὴ  
 εἶναι κινητοὶ, εἶναι δυνατόν νὰ γίνωνται κα-  
 τὰ τὰς σωζομένας μουσικὰς εἰς κάθε ἔθνος.

Καὶ ταῦτα μὲν ἔσωσαν παρεκβατικώτερον  
 εἰρημένα περὶ ὀργάνων καὶ ταμπουρίου.

Ἐρ. Περὶ τῶν νημίων ποίαν ἰδέαν ἡμπο-  
 ροῦμεν νὰ ἔχωμεν;

Ἄπ. Νήμια εἰσὶν αἱ παρ' ἡμῶν λεγόμεναι ἑναρ-  
 μόνιοι καὶ χρωματικαὶ φθοραὶ, καὶ καθ' ὃν τρό-  
 πον οἱ τέσσαρες κύριοι  $\tau\eta\chi$ οὶ τετραχῶς θεω-  
 ροῦνται, οὕτω καὶ τὰ νήμια εἰς τέσσα-  
 ρας ἀνάγονται βαθμοὺς, τουρκιστὶ σέτια  
 καλουμένους, διαιρούμενα εἰς κύρια, πλάγια,  
 τρίφωνα, καὶ ἐπτάρφωνα. αἱ δὲ φθοραὶ αἵτινες  
 ἀποτελοῦσι τὰ νήμια, εἰσὶν ἕξ τὸν ἀριθμὸν,  
 ἕξ ὧν ἡ μὲν  $\sigma$  λεγομένη  $\chi\eta\tau\zeta\alpha\zeta$  γεννᾶται μέ-  
 σον  $\tau\zeta\alpha\rho\epsilon\gamma\kappa\iota\alpha\chi$   $\gamma^{\Gamma}$ . καὶ  $\nu\epsilon\beta\alpha$   $\delta^{\Delta}$ . ἡ δὲ  $\chi\eta$ -  
 $\sigma\alpha\rho$   $\theta$  λεγομένη γεννᾶται μέσον  $\nu\epsilon\beta\alpha$   $\delta^{\Delta}$ .  
 καὶ  $\chi\omega\sigma\epsilon\iota\acute{\nu}\iota$ .  $\eta$  ἡ δὲ  $\acute{\alpha}\tau\zeta\epsilon\mu$   $\rho$  μέσον  $\chi\omega$ -  
 σεί-

σεινὶ  $\eta$  καὶ  $\acute{\epsilon}\beta\iota\tau\zeta$   $\lambda$  ἡ δὲ  $\mu\omega\sigma\alpha\alpha\rho$   $\rho$  μέσον  
 $\tau\zeta\alpha\rho\epsilon\gamma\kappa\iota\alpha\chi$   $\gamma^{\Gamma}$ . καὶ  $\nu\epsilon\beta\alpha$   $\delta^{\Delta}$ . ἡ δὲ  $\chi\omega\zeta\alpha\mu$   $\rho$ .  
 μέσον  $\nu\epsilon\beta\alpha$   $\delta^{\Delta}$ . καὶ  $\chi\omega\sigma\epsilon\iota\acute{\nu}\iota$   $\eta$ . ἡ δὲ  $\nu\iota\sigma\alpha\mu$ -  
 $\mu\omega\rho$   $\rho$ . μέσον  $\tau\zeta\alpha\rho\epsilon\gamma\kappa\iota\alpha\chi$   $\gamma^{\Gamma}$ . καὶ  $\nu\epsilon\beta\alpha$   $\delta^{\Delta}$ .

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Δι | Κε | Ζω | Νη | Πα | Βου | Γα | Δι |
| 68 | 12 | 9  | 7  | 12 | 9   | 7  | 12 |
| Δι | Κε | Ζω | Νη | Πα | Βου | Γα | Δι |

Τὸ νιγρίζ ὡσαύτως γεννᾶται ἀπὸ τὸν  $\lambda\sigma\eta$ . ἀρχεται ἐκ τοῦ νεβᾶ, καὶ διὰ τοῦ οὐζᾶλ περδεσι ἰσταται εἰς τὸ σεγκιάχ καὶ διὰ τοῦ ντουγκιάχ εἰς τὸ βᾶς. ἀναβαῖνον πάλιν περδὲ περδὲ καὶ πατῶν εἰς τὸ χηζᾶζ, ἐπιστρέφει πάλιν περδὲ περδὲ, καὶ τελευτῶνον εἰς τὸ βᾶς γίνεται νιγρίζ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 68 | 7  | 9  | 6  | 13 | 9   | 12 | 12 |
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |

Τὸ Πεντζουγκιάχ ἐκ τοῦ  $\lambda\sigma\eta$  ὃν ἀρχεται ἀπὸ τοῦ νεβᾶ, κατεβαῖνον δὲ διὰ τῶν περδῶδων οὐζᾶλ καὶ μπουσελιε ἐκ τοῦ ντουγκιάχ, καὶ τελειῶνον εἰς τὸ βᾶς γίνεται πεντζουγκιάχ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 68 | 7  | 9  | 12 | 4  | 12  | 12 | 12 |
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |

Ἑρμηνεῖα ἐκ ποίων καὶ πόσων ἤχων συκροτεῖται ἕκασον μακάμιον, καὶ ποία ἡ ἀρχῆς καὶ μέχρι τέλους ἐφοδος.

Ῥᾶς εἶναι ἤχος  $\lambda\sigma\eta$ . τὸ ὅποσον ἀρχεται ἐκ τοῦ ἰδίου περδὲ, καὶ διὰ τοῦ γκεβὲς περδεσι ἐμπίπτει εἰς τὸ ἀσιράν, ἔπειτα δὲ ἀναβαῖνον περιέρχεται τὸ βραχαβὶ βᾶς, ντουγκιάχ, σεγκιάχ, ἐπιστρέφον δὲ ἐκ τοῦ ντουγκιάχ εἰς τὸ βᾶς, μετὰ ταῦτα ἀναβαῖνον πάλιν ντουγκιάχ, σεγκιάχ, τζαρεγκιάχ, καὶ κατερχόμενον εἰς τὸ σεγκιάχ ντουγκιάχ, κατὰ λήγει εἰς τὸ βᾶς.

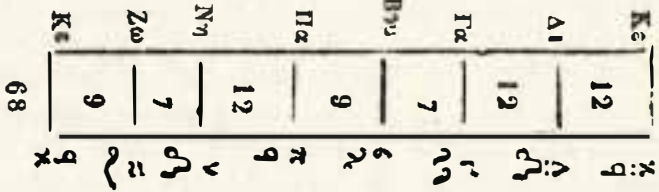
Ἰδοὺ καὶ ἡ Κλίμαξ. ἤχος  $\lambda\sigma\eta$ .

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Κε | Ζω | Νη | Πα | Βου | Γα | Δι | Κε |
| 68 | 12 | 4  | 12 | 9   | 7  | 12 | 12 |
| Κε | Ζω | Νη | Πα | Βου | Γα | Δι | Κε |

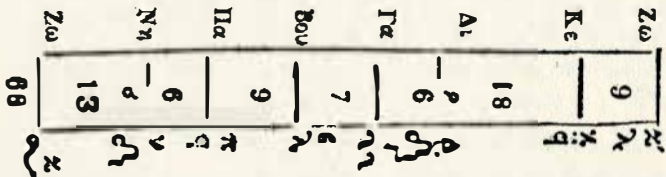
Τὸ βραχαβὶ γίνεται ἐκ τοῦ  $\lambda\sigma\eta$ . ἀρχεται ἐκ τοῦ νεβᾶ περδεσι, καὶ ἀναβαῖνον διὰ τοῦ τζαρεγκιάχ περδεσι μέχρι τοῦ ἔθιτζ, ἐπιστρέφει πάλιν περδὲ περδὲ μέχρι τοῦ ντουγκιάχ, ἀφοῦ δὲ ἔπειτα ἀναβῆ ἄχρι τοῦ νεβᾶ καὶ ἐπιστρέψῃ μέχρι τοῦ βᾶς, καὶ ἐπιπιδῶσιν εἰς τὸ σεγκιάχ ἐμπίπτει εἰς τὸ ντουγκιάχ. πατῶν μετὰ ταῦτα τὸ βᾶς κρέμαται εἰς τὸ γεγκιάχ, ἐπιπιδῶσιν δὲ καὶ λήγον εἰς τὸ βᾶς γίνεται βραχαβὶ.



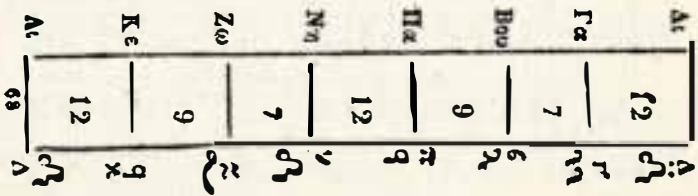
ράς, αφού δε επιπλήθη εις τὸ τζαρεγκιάχ, καταβαίνουν ἔως τὸ ἀσιράν, καὶ ἀναβαίνουν ῥάς καταλήγει.



Ντουγκιάχ, εἶναι ἦχος πρῶτος, ἀρχεται ἐκ τοῦ χουμαχιούν περδέσι καὶ ἀναβαίνουν ντουγκιάχ, σεγκιάχ, τζαρεγκιάχ, σεμπά, ἔπειτα δε καταβαίνουν μέχρι τοῦ ἀράκ, καὶ ἀναβαίνουν ζιργκιουλέ λήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ.

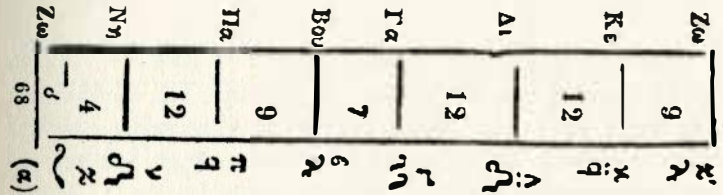


Ἔτερον ντουγκιάχ. κυρίως ἀρχεται ἐκ τοῦ ἰδίου περδέ καταβαίνουν δὲ μέχρι τοῦ γεγκιάχ, ἐπιστρέφον εἰς τὸ σεγκιάχ, καὶ πάλιν καταβαίνουν εἰς τὸ ῥάς, καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ.

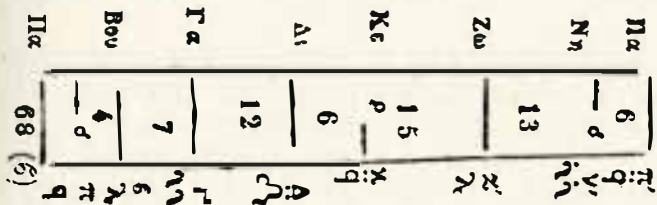


σεγ.

Σεγκιάχ εἶναι ὁ λέγετος ἦχος, ἀρχεται ἐκ τοῦ ἰδίου ἴσου πατεὶ εἰς τὸ τζαρεγκιάχ, καὶ καταβαίνουν περδέ περδέ μέχρι τοῦ γεβεῖς, ἔπειτα διὰ τοῦ ῥάς ἀναβαίνουν εἰς τὸ τζαρεγκιάχ μέχρι τοῦ ἔβιτζ, καὶ ἐπιστρέφον καταλήγει εἰς τὸν ἰδίον του περδέ.



Καρτζιγάρ, ἀρχεται ἐκ τοῦ σεγκιάχ καὶ ἀναβαίνουν διὰ τοῦ μπείατι εἰς τὸ μουχαιέρ, κατέρχεται διὰ τοῦ σεχνάζ μέχρι τοῦ σεγκιάχ, πατῶν δὲ ὀλίγον τὸ ναχαβέντ, ἀναβαίνει μέχρι τοῦ νεβά, καὶ καταβαίνουν τελευτᾶ εἰς τὸ σεγκιάχ, καὶ τοῦτο εἰς τὸ καρτζιγάρ.



Μαγιέ, ἀρχεται ἐκ τοῦ σεγκιάχ, κροῦν ἰδὲ τὸ τζαρεγκιάχ κατέρχεται εἰς τὸ ῥάς, καὶ ἀναβαίνουν ἴσεται εἰς τὸ ντουγκιάχ, ἀρχόμενον δὲ ἔπειτα ἀπὸ τοῦ χουσεϊνί, νεβά, ἀναβαίνει μιεγιατι καὶ καταβαίνουν λήγει εἰς τὸ σεγκιάχ.

Μου.

Τζαρεγκιάχ, ἀρχόμενον ἐκ τοῦ ἰδίου περδὲ καὶ πατῶν τὸ γκερδανιέ, κατέρχεται ἀτζεμ, χουσεϊνι, νεβά, τζαρεγκιάχ, καὶ ἴσταται. ἔπειτα κάτωθεν πατιέ τὸ ράσ, καὶ ἀναβαῖνον περδὲ περδὲ μένει εἰς τὸ τζαρεγκιάχ.

|    |    |     |     |     |     |    |    |
|----|----|-----|-----|-----|-----|----|----|
| Nη | Zω | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα | Nη |
| 13 | 9  | 3   | 12  | 12  | 7   | 9  | 68 |
| ϛ  | κ  | κ:q | Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  | ϛ  |

Σεμπά, ἀρχεται ἐκ τοῦ ντουγκιάχ, καὶ ἀναβαῖνον περδὲ περδὲ μέχρι τοῦ σεμπά γέφει πρὸς τὰ δεικνύον καὶ καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ.

|     |    |    |     |     |     |     |    |
|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|
| Πα  | Nη | Zω | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα |
| 12  | ?  | 9  | 18  | 6   | 7   | 9   | 96 |
| ι:q | ϛ  | κ  | κ:q | Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  |

Καρά ντουγκιάχ, ἀρχεται ἐκ τοῦ χουμαγιούν περδеси, καὶ διὰ τῶν ναγμέδων σεγκιάχ καὶ καρά ντουγκιάχ ἴσταται εἰς τὸ σεγκιάχ. ἔπειτα καταβαῖνον ντουγκιάχ, χουμαγιούν, καὶ ἀράκ, ἀνέρχεται διὰ τοῦ ζιργκιουλέ εἰς τὸ ντουγκιάχ.

|    |     |     |     |     |    |    |    |
|----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|
| Zω | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα | Nη | Zω |
| 9  | 12  | 16  | 9   | 3   | 9  | 8  | 68 |
| κ  | κ:q | Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  | ϛ  | ϛ  |

|    |    |     |     |     |     |    |    |
|----|----|-----|-----|-----|-----|----|----|
| Nη | Zω | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα | Nη |
| 7  | 15 | 6   | 12  | 7   | 9   | 12 | 68 |
| ϛ  | κ  | κ:q | Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  | ϛ  |

Μουσαάρ, ἀρχόμενον ἐκ τοῦ σεγκιάχ καὶ ἀναβαῖνον εἰς τὸ νεβά, κατέρχεται πάλιν διὰ τοῦ χητζαζ εἰς τὸ σεγκιάχ, καὶ πάλιν ὡσαύτως. ἔπειτα κρούον τὸ τζαρεγκιάχ καὶ δεικνύον μικρόν τι σεμπά, κατέρχεται καὶ λήγει διὰ τοῦ ναχαβέντ εἰς τὸ σεγκιάχ.

|     |    |    |     |     |     |     |    |
|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|
| Πα  | Nη | Zω | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα |
| 12  | 7  | 9  | 12  | 3   | 3   | 4   | 68 |
| Γ:q | ϛ  | κ  | κ:q | Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  |

Γκεβές, ἀρχεται ἐκ τοῦ σεγκιάχ λήγον εἰς τὸ ναχαβέντ, ἔπειτα κρούον τὸ σεμπά καὶ καταβαῖνον τζαρεγκιάχ ἴσταται εἰς τὸ σεγκιάχ, ἐξ αὐτοῦ δὲ κατέρχεται διὰ τοῦ ναχαβέντ, ράσ, γκεβές καὶ ἀσιράν, ἀφοῦ δὲ ἐπιπηδήσῃ εἰς τὸ ράσ, ἀράκ, ἀσιράν, καὶ γεγκιάχ, κρούει ἔπειτα τὸ τζαρεγκιάχ καὶ λήγει κατιόν εἰς σεγκιάχ καὶ τοῦτο ἐστὶ τὸ γκεβές.

|     |     |     |    |    |    |     |     |
|-----|-----|-----|----|----|----|-----|-----|
| Δι  | Γα  | Βου | Πα | Nη | Zω | Κε  | Δι  |
| 6   | 7   | 5   | 4  | 12 | 12 | 12  | 68  |
| Δ:ϛ | Γ:ϛ | ϛ   | π  | ϛ  | κ  | κ:q | Δ:ϛ |

Ζεμζεμέ, αρχεται εκ του ντουγκιάχ και αναβαίνουν δια του ναχαβέντ, τζαρεγκιάχ, πτρέφει πάλιν εις το ντουγκιάχ, μετά ταυτα αναβαίνουν ναχαβέντ, καταβαίνει εις το ράς, και αναβαίνουν πάλιν ντουγκιάχ καταλήγει.

|    |    |     |    |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Nη | Πα | Bou | Γα | Δι | Κε | Zω | Nη |
| 68 | 12 | 5   | 11 | 12 | 12 | 9  | 7  |

Νη Ζω Κε Δι Γα Bou Πα Nη

Νεβά, αρχεται εκ του ιδίου του περδέ, και επιπηδήσαν εις το γκερδανιέ περδεσι καταβαίνει πάλιν περδέ περδέ εις το ιδιον του Ισον και εμπίπτει εις το σεγκιάχ και ντουγκιάχ. επειτα αναλαβόν το ράς, αναβαίνουν δε και δεικνύον νεβά, σεγκιάχ, Ισταται εις το τζαρεγκιάχ, μετά ταυτα επιπηδήσαν εις το γκερδανιέ, κατέρχεται περδέ περδέ, και καταλήγει εις το νεβά.

|    |    |     |    |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Nη | Πα | Bou | Γα | Δι | Κε | Zω | Nη |
| 68 | 12 | 9   | 7  | 12 | 12 | 9  | 7  |

Νη Ζω Κε Δι Γα Bou Πα Nη

Γεγκιάχ, αρχεται εκ του νεβά, και καταβαίνουν μέχρι του άρακ, επειτα αναλαβόν εκ του ντουγκιάχ και κατερχόμενον περδέ περδέ, λήγει εις το γεγκιάχ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Δι | Κε | Zω | Nη | Πα | Bou | Γα | Δι |
| 68 | 12 | 9  | 7  | 12 | 9   | 7  | 12 |

Δι Ζω Κε Πα Bou Γα Δι

Πεντζουγκιάχ, γέννημα του νεβά, αρχεται εξ αυτού του νεβά, και καταβαίνουν περδέ περδέ εις το ράς, ανέρχεται πάλιν εις το νεβά, επειτα εξ αυτού επιπηδήσαν εις το γκερδανιέ και καταβαίνουν περδέ περδέ καταλήγει εις το νεβά, και τουτο εστι το νεβά γιουζουμδέν πεντζουγκιάχ.

|    |    |     |    |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Nη | Πα | Bou | Γα | Δι | Κε | Zω | Nη |
| 68 | 12 | 9   | 7  | 12 | 12 | 9  | 7  |

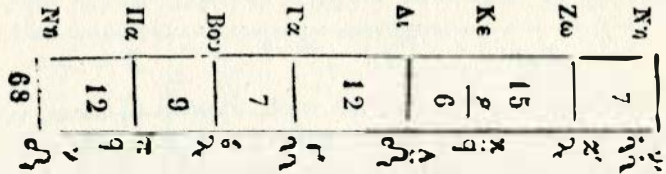
Νη Ζω Κε Δι Γα Bou Πα Nη

Χουζι, αρχεται εκ του νεβά και καταβαίνουν δις τζαρεγκιάχ, νεβι, τζαρεγκιάχ, νεβά, επειτα σεγκιάχ Ισταται εις το τζαρεγκιάχ, εκειθεν δε αρχόμενον του άτζεμ καταβαίνει χουσεϊνι νεβά, και αυθις χουσεϊνι Ισταμενον εις το νεβά, εξ αυτού δε κατέρχεται μέχρι και του ράς, επανασρέφει δια του ντουγκιάχ εις το τζαρεγκιάχ, εμπίπτει εις το ντουγκιάχ, και πατών σεγκιάχ, επιπηδά εις το ράς και καταλήγει εις το ντουγκιάχ.

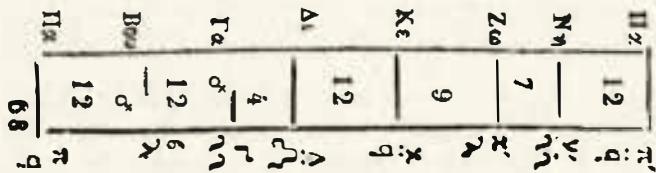
|    |    |     |    |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Nη | Πα | Bou | Γα | Δι | Κε | Zω | Nη |
| 68 | 12 | 9   | 7  | 12 | 12 | 9  | 13 |

Νη Ζω Κε Δι Γα Bou Πα Nη

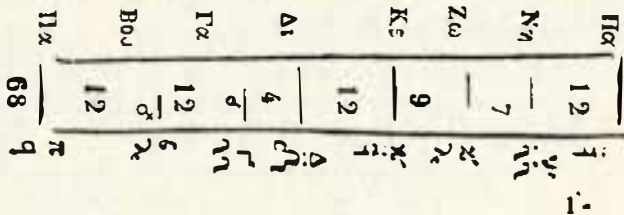
Χουζάμ, αρχεται εκ του νεβά, και αναβαινον δια του μπεγιατι περδεσι εις το χουσεινι, επιπηδων δε εις το γκερδανι, καταβαινει επι το νεβά οπου και καταλήγει.



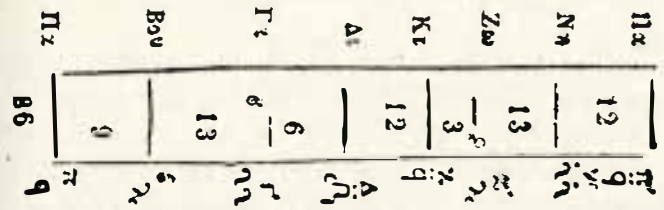
Νισαμπουρ, αρχεται εκ του νεβά, αναλαβον επειτα το μουχαγιερ εκ του γκερδανι και καταβαινον περδε περδε δια του ατζεμ εις το νεβά ισταται εις το χητζαζ, αναβαινον επειτα δια του χητζαζ εις το χουσεινι, και δεικνυον μικρον τι ατζεμ επιπτεει εις το νεβά, και δια του χητζαζ περδεσι καταλήγει εις το μπουσελιχ.



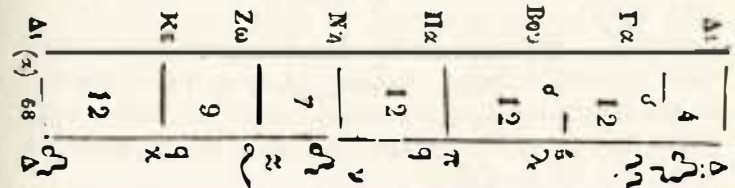
Νισαβερεχ, αρχόμενον από του νεβά αναβαινει γκερδανι, καταβαινει εις το νεβά, και δια του χητζαζ περδεσι καταβαινον λήγει εις το μπουσελιχ.



Ίσφαχάν, αρχεται εκ του νεβά, και δια του οζάλ περδεσι αναβαινον εις το χουσεινι, και δεικνυον ατζεμ καταβαινει εξ αυτου εις το νεβά, και επιπτεει δια του οζάλ εις το τζαρεγκιαχ, εκ του οτιοιου καταλήγει εις το ντουγκιαχ



Νουχοιφτ, αρχεται εκ του νεβά, επιπτεει δια του οζάλ εις το μπουσελιχ, επειτα δια του νεβά αναβαινον εις το χουσεινι και δεικνυον ατζεμ, ερχεται εις το νεβά, και εξ αυτου παλιν κατέρχεται μέχρι του γκεγκιαχ αναλαβον επειτα το τζαρεγκιαχ και καταβαινον περδε περδε λήγει εις το ασιραν.



Αραμπάν, αρχεται εκ του νεβά, δεικνυει μικρον τι οζάλ, επειτα νεβά, και εξ αυτου αναβαινον μπεγιατι, αφινει το χουσεινι και το εβιτζ πατει το μαχουρ και επιπτεει εις το εβιτζ. επειτα κατερχόμενον δια του χησαρ, χητζαζ, ναχαβεντ, ντουγκιαχ, ρας, μέχρι και του γκεβες, και μετα ταυτα αναλαβον εκ του πες χησαρ δια του γκεβες

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 12 | 7  | 9  | 12 | 3  | 18 | 7   | 68 |
| π  | ν  | ξ  | κ  | α  | ρ  | ε   | 68 |

Ουζάλ, άρχεται εκ του χουσεϊνι και καταβαινον εις ουζάλ δια του νεβα, αναβαινον επεϊτα νεβα μέχρι του γκερδανι, και κειτων δια του εβιτζ ισταται εις το χουσεϊνι, μετα ταυτα κατερχόμενον εως του ρας, και αναβαινον σεγκιαχ, ουζάλ, ισταται εις το νεβα επεϊτα εξ αυτου καταβαινον ουζάλ, σεγκιαχ, καταληγει εις το ντουγκιαχ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 7  | 9  | 12 | 9  | 13 | 9   | 12 | 68 |
| ν  | ξ  | κ  | α  | ρ  | ε   | π  | 68 |

Ζιργκιουλε, άρχεται εκ του χουσεϊνι και καταβαινον νεβα, ουζάλ, μέχρι ντουγκιαχ, επεϊτα αναλαβον το χουαχιουδ, και αναβαινον ντουγκιαχ, ουζάλ, δεικνυον δε νεβα επιτρεφει ουτω μέχρι του ασιραν, και εξ αυτου επιπλοήσαν λογι εις το ντουγκιαχ.

|    |    |    |     |    |    |    |    |
|----|----|----|-----|----|----|----|----|
| Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω | Κε |
| 12 | 6  | 13 | 9   | 6  | 9  | 13 | 9  |
| α  | ρ  | ε  | π   | ν  | ξ  | κ  | 68 |

Χου.

Εις περδσι καταληγει εις το γεγκιαχ και τουτο εστι το ραμπαμ.

|    |    |     |    |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι |
| 3  | 18 | 7   | 12 | 4  | 18 | 6  | 68 |
| α  | ρ  | ε   | κ  | ν  | ξ  | π  | 68 |

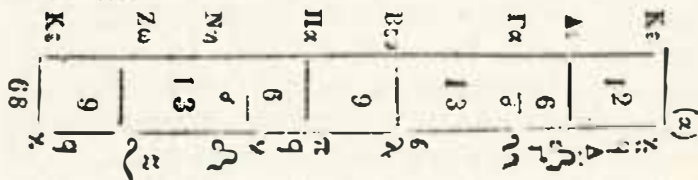
Ναχαβεντ κερπιρ, άρχεται εκ του νεβα και καταβαινον δια του ναχαβεντ μέχρι του ρας, τρεφει παλιν εις τα ανω δια του ναχαβεντ και καταληγει εις το νεβα.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 7  | 9  | 12 | 12 | 12 | 12  | 12 | 68 |
| ν  | ξ  | κ  | α  | ρ  | ε   | π  | 68 |

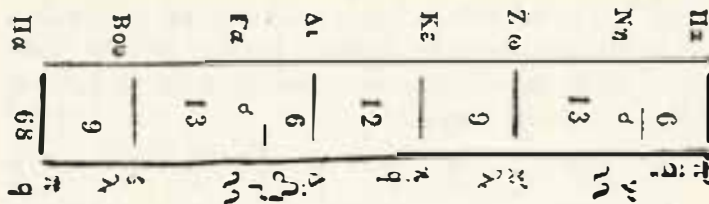
Χητζαζ, άρχεται εκ του νεβα, και καταβαινον δια του ουζάλ περδσι σεγκιαχ, ντουγκιαχ, εως του ρας, επεϊτα δε εκ του ντουγκιαχ αναβαινον σεγκιαχ, ουζάλ, νεβα, καταβαινον υπετερον ουζάλ, σεγκιαχ, κληγει εις το ντουγκιαχ, και τουτο εστι το χητζαζ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 7  | 9  | 12 | 6  | 6  | 13  | 9  | 68 |
| ν  | ξ  | κ  | α  | ρ  | ε   | π  | 68 |

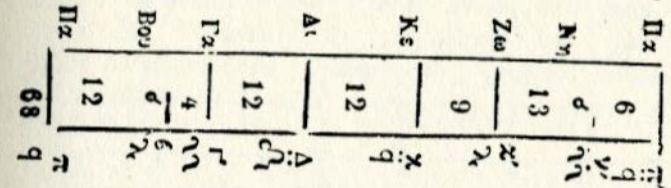
Χουμαγιούν, αρχεται εκ του νεβά, αναλαβόν δι ουζάλ, και αναβαίνον νεβά, χουσεϊνι, ατζέμ, επιστρέφει κατερχόμενον, χουσεϊνι, νεβά, ουζάλ, και έμπίπτει εις τό σεγκιάχ. εξ αυτού δε καταβαίνει μέχρι του άσιράν, αναβαίνον έπειτα διά του ουζάλ μέχρι του νεβά, και κατελήθον διά του ουζάλ, διέρχεται εκ του χουμαγιούν και καταλήγει εις τό ντουγκιάχ.



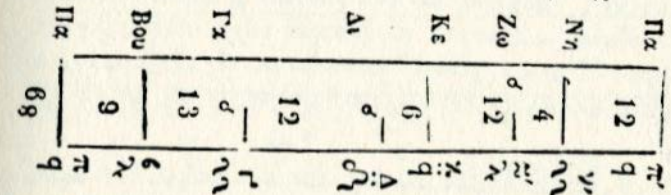
Σεχνάζ, αρχεται εκ του μουχαγιέρ, έπειτα καταβαίνον από τό σεχνάζ περδε περδε διά του ουζάλ, και χουμαγιούν, και αναλαβόν τό ντουγκιάχ έσταται εις τό σεγκιάχ. εξ αυτού δε αναβαίνον διά του ουζάλ εις τό νεβά, καταβαίνει εις τό ντουγκιάχ και αναλαμβάνον τό χουμαγιούν καταλήγει παλιν ει τό ντουγκιάχ.



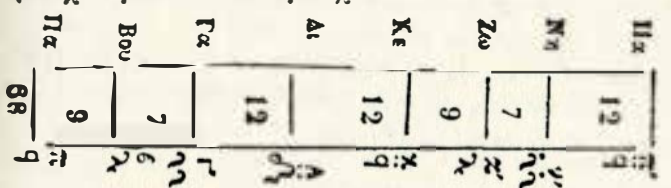
Σεχνάζ μπουσελικ, αρχεται εκ του μουχαγιέρ περδεσι και καταβαίνον σεχνάζ, έβιτζ, χουσεϊνι, νεβά, τζαρεγκιάχ, μπουσελικ, ντουγκιάχ, βας, αναβαίνον παλιν μέχρι του τζαρεγκιάχ, επιστρέφει διά του μπουσελικ και καταλήγει εις τό ντουγκιάχ.



Χουρι, αρχεται εκ του χουσεϊνι, και αναβαίνον εις τό μαχούρ και παλιν εις τό χουσεϊνι, αρχεται έπειτα από του γκιερδανιέ και καταβαίνον διά του ζαβιλ, χουσεϊνι, χισάρ, έσταται εις τό ουζάλ, και από του χουσεϊνι καταβαίνον χισάρ, ουζάλ, σεγκιάχ, καταλήγει εις τό ντουγκιάχ.



Χουσεϊνι, αρχεται εκ του αυτού περδε, και αναλαβόν τό μουχαγιέρ κατέρχεται περδε περδε άχρι του τζαρεγκιάχ, αναλαβόν δε παλιν τό χουσεϊνι και καταβαίνον διά του τζαρεγκιάχ λήγει εις τό ντουγκιάχ.



Χουσεϊνι άσιράν, αρχεται από του χουσεϊνι, και αναλαβόν τό μουχαγιέρ κατέρχεται περδε περδε έως του τζαρεγκιάχ,

κιὰχ· ἀναβαίνουν ἔπειτα νεβὰ, γουσεῖνι ἐπιστρέφει εἰς τὸ τζαρεγκιὰχ καὶ ἴσταται εἰς τὸ ντουγκιὰχ· ἐξ αὐτοῦ δὲ ἀναβαίνουν σεγκιὰχ, τζαρεγκιὰχ, καὶ καταβαίνουν εὐθὺς σεγκιὰχ, ντουγκιὰχ, βὰς, ἀράκ, τελευτᾷ εἰς τὸ ἀσι:ρά.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  | Νη  | Ζω  | Κι  |
| 12  | 12  | 7   | 9   | 12  | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | α:ζ | β:δ | γ:ε | δ:ε | ε:ζ | ζ:η | η:θ |

Κιοτζέκ, ἄρχεται ἐκ τοῦ γουσεῖνι, ἔπειτα ἀναλαβὸν τὸ γκερδανιέ, καὶ κατιὸν περδὲ περδὲ μέχρι τοῦ τζαρεγκιὰχ, ἀναλαβὸν δὲ πάλιν γουσεῖνι ἐμπίπτει εἰς τὸ τζαρεγκιὰχ, καὶ ἐξ αὐτοῦ ἀφθίνον τὸ σεγκιὰχ καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιὰχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 12  | 12  | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | α:ζ | β:δ | γ:ε | δ:ε | ε:ζ | ζ:η | η:θ |

Σελμέκ, ἀρχόμενον ἀπὸ τοῦ γουσεῖνι, ἐπιπιδᾷ καὶ ἴσταται εἰς τὸ μουγαγιέρ, καὶ πάλιν ὡσαύτως· ἔπειτα κατιὸν νεβὰ, ἴσταται εἰς τὸ τζαρεγκιὰχ καὶ ντουγκιὰχ, ἐκείθεν δὲ ἐπιπιδᾷ εἰς τὸ νεβὰ, μένει εἰς τὸ τζαρεγκιὰχ, καὶ σεγκιὰχ καὶ τελευταῖον λήγει εἰς τὸ ντουγκιὰχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 12  | 12  | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | α:ζ | β:δ | γ:ε | δ:ε | ε:ζ | ζ:η | η:θ |

Χουσεῖνι κιορτι, διατρίβον ἐνὸς τοῦ γουσεῖνι, κατέρχεται ἐπὶ τὸ ντουγκιὰχ διὰ τοῦ ναχαβέντ, καὶ ἐξ αὐτοῦ καταβαίνουν εἰς τὸ βὰς λήγει εἰς τὸ ντουγκιὰχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Νη  | Πα  | Βου | Γα  | Δι  | Κε  | Ζω  | Νη  |
| 7   | 12  | 12  | 12  | 12  | 9   | 7   | 68  |
| α:ζ | β:δ | γ:ε | δ:ε | ε:ζ | ζ:η | η:θ | θ:ι |

Χορασάν, ἄρχεται ἐκ τοῦ γουσεῖνι καὶ ἀναλαβὸν τὸ μουγαγιέρ καταβαίνει περδὲ περδὲ εἰς τὸ νεβὰ, χιτζαζ, μέχρι τοῦ βὰς, ἔπειτα ἐκ τοῦ τζαρεγκιὰχ ἐμπίπτει εἰς τὸ σεγκιὰχ καὶ καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιὰχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Νη  | Πα  | Βου | Γα  | Δι  | Κε  | Ζω  | Νη  |
| 7   | 12  | 9   | 13  | 6   | 12  | 9   | 68  |
| α:ζ | β:δ | γ:ε | δ:ε | ε:ζ | ζ:η | η:θ | θ:ι |

Ατζέκ, ἄρχεται ἐκ τοῦ αὐτοῦ περδὲ καὶ ἀναλαβὸν τὸ μουγαγιέρ κατέρχεται περδὲ περδὲ διὰ τοῦ ἀτζέκ μέχρι τοῦ τζαρεγκιὰχ καὶ ἴσταται· ἔπειτα ἀνὸν νεβὰ, γουσεῖνι, ἀτζέκ, καὶ πάλιν ἐξ αὐτοῦ κατιὸν περδὲ περδὲ λήγει εἰς τὸ ντουγκιὰχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 6   | 8   | 7   | 9   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ | π:q |

Πεζζάν κιορτι, αρχεται εκ του τζαρεγκιαχ, αναβαινον δε σεμπα, και καταβαινον τζαρεγκιαχ και ναχαβεντ ισταται εις το ντουγκιαχ. ανιν επειτα δια του ζεμζεμ, τζαρεγκιαχ, σεμπα, και επαναστραφεν εις το τζαρεγκιαχ, ναχαβεντ, ντουγκιαχ, ρας, καταληγει αναβαινον εις το ντουγκιαχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Κη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 18  | 6   | 12  | 4   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ | π:q |

Ατζεμ ασιραν, αρχόμενον από του άτζεμ, και αναλαβόν το μουχαγιέρ, κατέρχεται γκερδανιέ, άτζεμ, χουσεϊνι, νεβά, τζαρεγκιαχ, σεγκιαχ ιστάμενον επί το ντουγκιαχ, εξ αυτού δε επιπηδών εις το νεβά, καταβαινον ντουγκιαχ και εξ αυτού εις το ρας, ραχαβι μέχρι του γε:ιαχ, καταληγει εις το πες άτζεμ.

|     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Δι  | Πα  | Βου | Γα  | Ζω  | Κε  | Αι  |
| 12  | 7   | 9   | 12  | 13  | 3   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ |

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 12  | 12  | 12  | 7   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ | π:q |

Κιορτι, αρχόμενον από του χουσεϊνι περιέρχεται νεβά, τζαρεγκιαχ, ναχαβεντ, και ντουγκιαχ, όπου και καταληγει.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 12  | 12  | 12  | 4   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ | π:q |

Ατζεμ κιορτι, αρχόμενον από τοι άτζεμ και αναλαβόν το μουχαγιέρ, κατέρχεται δια του άτζεμ μέχρι του τζαρεγκιαχ, αναβαινον δε νεβά, χουσεϊνι δεικνύει άτζεμ, και καταβαινον χουσεϊνι, νεβά, τζαρεγκιαχ, ναχαβεντ, ντουγκιαχ, ρας, καταληγει εις το ντουγκιαχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 12  | 12  | 12  | 4   | 68  |
| π:q | ν:λ | κ:ρ | α:δ | ζ:β | γ:ζ | ε:κ | π:q |

Νεβροζ άτζεμ, αρχεται εκ του ντουγκιαχ, αναλαμβάνει το γκερδανιέ δια του άτζεμ, και κατιόν ισταται εκ του τζαρεγκιαχ, πς το νεβά, και δια του μπζιατι καταληγει εις το ντουγκιαχ.

Μπεατι, ἀρχόμενον ἐκ τοῦ ντουγκιάχ, προχωρεῖ εἰς τὸ σεγκιάχ, τζαρεγκιάχ, νεβά, καὶ καταβαίνειν ἴσταται εἰς τὸ ντουγκιάχ· ἀναλαβὸν δὲ τὸ χουσεϊνὶ διὰ τοῦ ἀτζέμ ἐπιπιπτει εἰς τὸ νεβά, καὶ διὰ τοῦ μπεατι καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ. (2)

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 12 | 13 | 3  | 6  | 6  | 12 | 7   | 9  |
| 68 | 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9   | 9  |

Οὐσάκ, περιέρχεται ἀρχόμενον ἐκ τοῦ ντουγκιάχ, ράς, καὶ διὰ τοῦ ραγαβὶ ἴσταται εἰς τὸ ράς· ἀναλαβὸν ἔπειτα τζαρεγκιάχ διὰ τοῦ σεγκιάχ καὶ καταβαίνειν ντουγκιάχ, ράς, ἐπιπηδῶν δὲ ἐκ τοῦ ντουγκιάχ εἰς τὸ ἀτζέμ ἴσταται εἰς τὸ νεβά, καὶ καταβαίνειν περδὲ περδὲ μένει εἰς τὸ ράς, καὶ πάλιν ἔπειτα ἀνερχόμενον ἐκ τοῦ ντουγκιάχ εἰς τὸ τζαρεγκιάχ, καὶ κατιὸν περδὲ περδὲ λήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ.

|    |    |    |    |    |     |    |    |
|----|----|----|----|----|-----|----|----|
| Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη |
| 13 | 3  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 68 |
| 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9   | 9  | 9  |

Μπουσελικ, ἀρχόμενον ἀπὸ τοῦ χουσεϊνὶ καὶ κατιὸν νεβά, τζαρεγκιάχ, μπουσελικ, ντουγκιάχ, ἴσταται εἰς τὸ ράς· ἔπειτα ἀναβαίνειν ντουγκιάχ, καρὰ ντουγκιάχ, τζαρεγκιάχ, καὶ ἐξ αὐτοῦ κατερχόμενον μπουσελικ, ντουγκιάχ, ράς, τελειοῦται εἰς τὸ ντουγκιάχ.

Μπου-

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 12 | 7  | 9  | 12 | 12 | 12 | 4   | 12 |
| 68 | 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9   | 9  |

Μπουσελικ ἀσιράν, ἀρχόμενον ὁμοίως ἀπὸ τοῦ χουσεϊνὶ, διὰ τοῦ μπουσελικ καταλήγει εἰς τὸ ἀσιράν.

|    |    |    |     |    |    |    |    |
|----|----|----|-----|----|----|----|----|
| Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω | Κε |
| 12 | 12 | 4  | 12  | 12 | 7  | 9  | 68 |
| 9  | 9  | 9  | 9   | 9  | 9  | 9  | 9  |

Σαζικιάρ, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ χουσεϊνὶ, ἀνοβαίνει εἰς τὸ μουχαγιέρ καὶ καταβαίνειν διὰ τοῦ ἀτζέμ καὶ μπουσελικ περδὲ περδὲ μέχρι τοῦ ντουγκιάχ καταλήγει.

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 12 | 13 | 3  | 12 | 12 | 4  | 12  | 68 |
| 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9   | 9  |

Μπουζρούκ, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ χουσεϊνὶ, καὶ καταβαίνειν διὰ τοῦ μπουσελικ ἐπὶ τὸ ντουγκιάχ ἴσταται· ἔπειτα κατερχόμενον ράς, καὶ πάλιν ἀνιὸν ντουγκιάχ καταβαίνειν περδὲ περδὲ μέχρι τοῦ σεγκιάχ, καὶ ἐξ αὐτοῦ ἀναβαίνειν ἀσιράν, ἀρὰκ, καταλήγει εἰς τὴν ράς.

Χη·

|     |    |     |    |    |    |    |    |
|-----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Δι  | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι |
| 12  | 4  | 12  | 12 | 7  | 9  | 12 | 68 |
| Α:Ϛ | Ϛ  | Ϛ   | κ  | ρ  | Ϛ  | Ϛ  | Δι |

Χησάρ, αρχεται εκ του γουσεινι, και δια του χησάρ αναβαινον γουσεινι, βριτζ, ζιευκέν, μουχαγιέρ, επειτα καταβαινον σεγιάζ και χησάρ, εμπίπτει εις το τζαρεγκιάχ και δια του συμπά καταλήγει εις το ντουγκιάχ.

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 6  | 13 | 9  | 6  | 6  | 18 | 7   | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Δι |

Χησαρ μπουσελικ, αρχεται από το γουσεινι και δια του χησάρ εμπίπτει εις το τζαρεγκιάχ, δια δε του μπουσελικ καταλήγει εις το ντουγκιάχ.

|    |    |    |    |    |    |     |    |
|----|----|----|----|----|----|-----|----|
| Πα | Νη | Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα |
| 12 | 7  | 9  | 6  | 6  | 18 | 4   | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Δι |

Γκερδανι μπουσελικ, αρχεται εκ του αυτου περδε, και δια του μπουσελικ καταλήγει εις το ντουγκιάχ.

Αράκ

|    |    |     |    |    |    |    |
|----|----|-----|----|----|----|----|
| Νη | Πα | Βου | Γα | Κε | Ζω | Νη |
| 12 | 12 | 4   | 12 | 9  | 7  | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Δι |

Αράκ, αρχεται από του νεβά και καταβαινον εις το ράσ, αναβαινον επειτα εις το νεβά, και καταβαινον παλιν εις το αράκ, καταλήγει.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω |
| 9  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 7  | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Ϛ  | Ϛ  | Δι |

Σουλτανι αράκ, αρχόμενον εκ του νεβά κατέρχεται μέχρι του αράκ, επειτα δε γραφέν καταλήγει εις το ντουγκιάχ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω |
| 9  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 7  | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Ϛ  | Ϛ  | Δι |

Μουχαλιφ αράκ, αρχεται εκ του τζαρεγκιάχ καταβαινον μέχρι του ράσ, επειτα δε αναλαμβάνει εκ του αράκ, και αναβαινον δια του ζεμζεμε, καταλήγει εις το αράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Ζω | Κε | Δι | Γα | Βου | Πα | Νη | Ζω |
| 9  | 12 | 12 | 7  | 5   | 16 | 7  | 68 |
| Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ  | Ϛ   | Ϛ  | Ϛ  | Δι |

Ζω

Ζιλκές χαβεράν, αρχόμενον από τὸ ντουγκιάχ, και ἀναβαῖνον ἕως τοῦ ἀτζέμ καταλήγει εἰς τὸ ἀράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Zw | Ke | Δι | Γα | Bou | Πα | Nn | Zw |
| 3  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 7  | 68 |
| κ  | κ  | κ  | κ  | κ   | κ  | κ  | κ  |

Ζιλκές, αρχεται ἐκ τοῦ χουσεῖνι, κατιὸν μέχρι τοῦ ράς, ἐπιπηδῶν ἔπειτα εἰς τὸ σεγκιάχ, και καταβαῖνον περδὲ περδὲ τελειοῦται εἰς τὸ ἀράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Zw | Ke | Δι | Γα | Bou | Πα | Nn | Zw |
| 9  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 7  | 68 |
| κ  | κ  | κ  | κ  | κ   | κ  | κ  | κ  |

Ραχατουλλεβιά, αρχόμενον ἀπὸ τὸ χουσεῖνι και κατιὸν διὰ τοῦ χητζάζ ἴσεται ἐπὶ τὸ ντουγκιάχ. ἀναλαβὸν ἔπειτα τὸ τζαρεγκιάχ, περδὲ περδὲ καταλήγει εἰς τὸ ἀράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Zw | Ke | Δι | Γα | Bou | Πα | Nn | Zw |
| 9  | 12 | 6  | 6  | 13  | 9  | 12 | 7  |
| κ  | κ  | κ  | κ  | κ   | κ  | κ  | κ  |

Μπεσενγκιάρ, αρχόμενον ἐκ τοῦ τζαρεγκιάχ, και ἀναλαβὸν γκερδανιὲ σρέφεται πρὸς τὰ κάτωθεν ἀτζέμ, χουσεῖνι, οὐζάλ, και ἴσεται ἕως τὸ ντουγκιάχ. ἔπειτα ἐξ αὐτοῦ κα-

ταβαῖον λήγει εἰς τὸ ἀράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Zw | Ke | Δι | Γα | Bou | Πα | Nn | Zw |
| 3  | 12 | 6  | 6  | 13  | 9  | 12 | 7  |
| κ  | κ  | κ  | κ  | κ   | κ  | κ  | κ  |

Ἐβιτζ, αρχόμενον ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ περδὲ, ἀναβαίνει μουχαγιέρ, και καταβαῖνον περδὲ περδὲ ἴσεται εἰς τὸ τζαρεγκιάχ. ἀναλαβὸν δὲ ἐκ τοῦ σεγκιάχ ἀναβαίνει μέχρι και τοῦ νεβιά, και σρέφόμενον περδὲ περδὲ καταλήγει εἰς τὸ ἀράκ.

|    |    |    |    |     |    |    |    |
|----|----|----|----|-----|----|----|----|
| Zw | Ke | Δι | Γα | Bou | Πα | Nn | Zw |
| 9  | 12 | 12 | 7  | 9   | 12 | 7  | 68 |
| κ  | κ  | κ  | κ  | κ   | κ  | κ  | κ  |

Μπαμπά ταχίρ, αρχεται ἐκ τοῦ μουχαγιέρ περδὲ και ἀναλαβὸν τὸ τίζ τζαρεγκιάχ ἐμπίπτει εἰς τὸ χουσεῖνι. ἔπειτα ἀναβαῖνον διὰ τοῦ ἔβιτζ εἰς τὸ γκερδανιὲ, κατιὸν περδὲ περδὲ ἴσεται εἰς τὸ ράς. μετὰ ταῦτα πάλιν ἀπὸ τοῦ μουχαγιέρ κατιὸν περδὲ περδὲ ἐμπίπτει εἰς τὸ νεβιά, ἀναλαμβάνον δὲ τὸ χουσεῖνι κατέρχεται περδὲ περδὲ εἰς τὸ τζαρεγκιάχ, και ἐξ αὐτοῦ ἐμπεσὸν εἰς τὸ ντουγκιάχ τελειοῦται.

Θαίνουν το μουχαγιέρ κατέρχεται επί το χουσεϊνί, έκαιθεν δὲ κατιόν σεμπά, τζαρεγκιάχ, λήγει εἰς τὸ ντουγκιάχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 18  | 6   | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ |

Μουχαγιέρ μπουσελικ, αρχεται εκ του ιδιου περδε και αναλαβον το τιζ τζαρεγκιαχ, κατιον μεχρι του νεβα ιζαται εἰς τὸ χουσεϊνί, και από του ατζεμ κατιον δια του μπουσελικ, λήγει εἰς τὸ ντουγκιαχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 3   | 12  | 12  | 4   | 68  |
| π:φ | ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ |

Ζουμπουλε, αρχεται εκ του μουχαγιέρ και αναλαβον το ζουμπουλε κατερχομενον ατζεμ, σεμπά, ιζαται εἰς τὸ τζαρεγκιαχ. αναλαβον επειτα το χουσεϊνί ανερχεται μεχρι του γκερδανι, μετα δε ταυτα κατιον σεμπά, τζαρεγκιαχ, ε τούτου καταλήγει εἰς τὸ ντουγκιαχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 18  | 6   | 12  | 4   | 68  |
| π:φ | ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ |

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 7   | 9   | 12  | 12  | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ |

Αρεζμπάρ, αρχεται εκ του γκερδανι καταβαινον δια του ατζεμ. εἰς τὸ χουσεϊνί, παλιν γκερδανι, και κατιον δια του μπεγιατι εἰς τὸ νεβα ιζαται εἰς τὸ τζαρεγκιαχ. αναβαινον επειτα νεβα, χουσεϊνί, και από του ατζεμ καταβαινον περδε περδε λήγει εἰς τὸ ντουγκιαχ

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Πα  | Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  |
| 12  | 13  | 3   | 6   | 18  | 7   | 9   | 68  |
| π:φ | ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ |

Γκερδανι, αρχεται εξ αυτου του ιδιου περδε, και κατερχομενον δια του ατζεμ περδε περδε λήγει εἰς τὸ ντουγκιαχ.

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Νη  | Ζω  | Κε  | Δι  | Γα  | Βου | Πα  | Νη  |
| 13  | 3   | 12  | 12  | 7   | 9   | 12  | 68  |
| ν:ζ | ξ:κ | ψ:τ | δ:θ | λ:ρ | ε:σ | π:φ | ν:ζ |

Μουχαγιέρ, αρχεται εκ του ιδιου περδε, και αναλαμβανον το τιζ τζαρεγκιαχ, κατιον ιζαται εἰς τὸ μουχαγιέρ, και δια του γκερδανι ιζαται εἰς τὸ εβιτζ. επειτα παλιν αναβαί





τριπλῆν, καὶ οὕτω γίνεται φανερὰ ἡ μικρότης ὁποιοῦδήποτε χρόνου αἱ τοιαῦται προφοραὶ ντοῦμ, καὶ τέκ καὶ τεκέ, καὶ τέεκ γίνονται ἕως οὗ νὰ γυμνασθῇ ὁ μαθητὴς τὸν ρυθμὸν, καὶ ἔπειτα σιωπῶνται μὲν αὐταί, προφέρονται δὲ αἱ συλλαβαὶ τοῦ ἄσματος.

Συνοπτικὴ ἐξήγησις τῶν προηγουμένων Μακκαμίων κατὰ τὴν ἡμετέραν Μουσικὴν.

- Τὸ βᾶς εἶναι ἦχος  $\lambda$  τοῦ Δ'. καταβαίνει τὸν Ζω δίσσιν, καὶ τελευτῶν εἰς τὸν Νη.
- Τὸ βραχβὶ γινόμενον ἀπὸ τὸν  $\lambda$  τοῦ Δ. ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, καὶ καταλήγει εἰς τὸν Νη.
- Τὸ νιγρίζ γινόμενον ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Δι, καταβαίνει τὸν Γα δίσσιν, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Νη.
- Τὸ πεντζουγκιᾶχ ὡσαύτως ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, καταβαίνει τὸν Γα καὶ Βου, δίσσιν, καὶ τελειοῦται εἰς τὸν Νη.
- Τὸ ναχαβέντ γινόμενον ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, ἀναβαίνει τὸν Κε ὕψισιν, καταβαίνει τὸν Βου, ὕψισιν, καὶ περατοῦται εἰς τὸν Νη.
- Τὸ ζαβίλ γινόμενον καὶ τοῦτο ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Νη, καὶ καταβαίνει τὸν Ζω καὶ Γα δίσσιν, λήγει εἰς τὸν Νη.
- Τὸ ζαβίλ κιοуртὶ ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. γινόμενον καὶ αὐτὸ, ἀρχεται ὁμοίως ἀπὸ τὸν ὑψηλὸν Νη, καὶ καταβαίνει τὸν Ζω δίσσιν, καὶ ὕψισιν τὸν Βου, καταλήγει εἰς τὸν Νη.
- Τὸ μαχούρ γίνεται καὶ αὐτὸ ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχόμενον δὲ ἀπὸ τοῦ Κε, ἀναβαίνει εἰς τὸν Νη, καταβαίνει τὸν Ζω δίσσιν, τὸν Βου ὕψισιν, καὶ τελειοῦται εἰς τὸν Νη.
- Τὸ μουμπερκέ γινόμενον ὡσαύτως ἐκ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχεται ἐκ τοῦ

Νη

Νη, καὶ καταβαίνει τὸν Ζω δίσσιν, περατοῦται πάλιν εἰς τὸν Νη.

Ἔτερον πεντζουγκιᾶχ γινόμενον ὡσαύτως, ἀπὸ τοῦ  $\lambda$  Δ'. ἀρχεται ἐκ τοῦ Βου, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Νη.

ἦχος  $\lambda$  ἢ Πια.

Τὸ ντουγκιᾶχ εἶναι ἦχος  $\lambda$  Δ'. ἀρχόμενος δὲ ἀπὸ τοῦ Νη, τὸν ὅποιον κάμνει δίσσιν, καταλήγει εἰς τὸν Πα.

Ἔτερον ντουγκιᾶχ ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἦχου γινόμενον, ἀρχεται ἐκ τοῦ Πα καὶ τελευτᾷ πάλιν εἰς τὸν Πα.

ἦχος λέγετος Βου.

Τὸ σεγκιᾶχ εἶναι ὁ λέγετος ἦχος, ὅστις ἀρχόμενος ἐκ τοῦ Βου, καταβαίνει τὸν Ζω δίσσιν, καὶ ἀναβαίνει πάλιν εἰς τὸν Βου.

Τὸ καρτζιγάρ γίνεται ἀπὸ τὸν λέγετον, ἀρχόμενον ἀπὸ τοῦ ἰδίου φθόγγου, ὅπερ ἀναβαίνει τὸν Κε ὕψισιν, καὶ τὸν ὑψηλὸν Νη δίσσιν, κάμνει δίσσιν τὸν Πα καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Βου.

Τὸ μαχρέ ὡσαύτως γίνεται ἀπὸ τὸν λέγετον, ἀναβαίνει τὸν Κε ὕψισιν, καὶ καταβαίνει τελευτᾷ εἰς τὸν Βου.

Τὸ μουσαρ γινόμενον καὶ αὐτὸ ἀπὸ τὸν λέγετον, ἀναβαίνει εἰς τὸν Δι, καταβαίνει κάμνει τὸν Γα καὶ Πα δίσσιν, καὶ ἀνὸν περατοῦται εἰς τὸν Βου.

Τὸ γκαζές ὡσαύτως γίνεται ἀπὸ τὸν λέγετον· ἀναβαίνει δὲ κάμνει ὕψισιν τὸν Δι, καὶ καταβαίνει κάμνει τὸν Πα καὶ Ζω δίσσιν, ἔπειτα ἀνερχόμενον καταλήγει εἰς τὸν Βου.

ἦχος  $\lambda$  ἢ Πια

Τὸ τζαρεγκιᾶχ εἶναι ἦχος τρίτος· ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Γα, ἀναβαίνει κάμνει ὕψισιν τὸν Ζω, καὶ καταβαίνει τελευτᾷ εἰς τὸν Γα.

Τφ

Τὸ πεμπά γίνεται ἀπὸ τοῦ  $\zeta$  Α'. ἀρχεται δὲ ἐκ τοῦ Πα, καὶ ἀνερχόμενον κάμνει ὕφασιν τὸν Δι, ἐπειτα κατιὸν περατοῦται εἰς τὸν Ηα.

Τὸ κενά ντουγκιάχ ἐκ τοῦ  $\zeta$  Α'. ὁμοίως γινόμενον, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Νη, τὸν ὅποιον κάμνει διέσιν, ἀναβαῖνον δὲ κάμνει τὸν Γα ὕφασιν, καὶ κατιὸν τελειοῦται εἰς τὸν Πα.

Τὸ ζεμζεμέ γινόμενον καὶ αὐτὸ ἐκ τοῦ  $\zeta$  Α'. ἀρχεται ἐκ τοῦ Ηα, καὶ ἀνιὸν κάμνει ὕφασιν τὸν Βου, κατιὸν δὲ λήγει εἰς τὸν Πα.

ἤχος  $\zeta \Delta$  Δι.

Τὸ νεβὰ ὄν ὁ τέταρτος ἤχος ἀρχεται ἀπὸ τοῦ ἰδίου τοῦ φθίγγου, καταλήγον πάλιν εἰς τὸν αὐτὸν.

Τὸ γεγκιάχ γίνεται ἀπὸ τὸν Δ'. ἤχον, ὅπερ ἀρχόμενον ἐκ τοῦ Δι, καταβαῖνον λήγει εἰς τὸν κάτω Δι.

Τὸ πεντζουγκιάχ γέννημα ὄν τοῦ Δ'. ἤχου, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Δι, καὶ τελευτᾷ πάλιν εἰς τὸν Δι.

Τὸ χουζι γινόμενον ἀπὸ τοῦ Δ'. ἤχου, ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, ἀναβαῖνον κάμνει τὸν Ζω ὕφασιν, καὶ κατιὸν λήγει εἰς τὸν Ηα.

Τὸ χουζάμ ἐκ τοῦ Δ'. ἤχου γινόμενον ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Δι, ἀναβαῖνον κάμνει ὕφασιν τὸν Κε, καταβαῖνον δὲ λήγει εἰς τὸν Δι.

Τὸ νισαμποῦρ ἀπὸ τοῦ Δ'. ἤχου γινόμενον ἀρχεται ἐξ αὐτοῦ, καὶ καταβαῖνον κάμνει τὸν Γα καὶ Βου διέσιν ὅπου καὶ καταλήγει.

Τὸ νισαβερέκ ἐκ τοῦ Δ'. ἤχου γινόμενον ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Δι, καταβαῖνον διέσιν τὸν Γα καὶ Δι, εἰς ὃν καὶ περατοῦται.

Τὸ Ἰσφαχάν ἐκ τοῦ Δ'. ἤχου γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, ἀναβαῖνον κάμνει ὕφασιν τὸν Ζω, καὶ κατερχόμενον κάμνει διέ-

σιν

σιν τὸν Γα, τελευτᾷ εἰς τὸν Πα.

Τὸ νουγκόφτ γίνεται ἀπὸ τὸν Δ'. ἤχον, ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, καὶ ἀνιὸν κάμνει ὕφασιν τὸν Ζω, κατιὸν δὲ κάμνει διέσιν τὸν Γα καὶ Βου, τελειούμενον εἰς τὸν κάτω Κε.

Τὸ ἀραμπάν γινόμενον ἀπὸ τοῦ Δ'. ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, ἀναβαῖνον κάμνει ὕφασιν τὸν Κε, καταβαῖνον κάμνει διέσιν τὸν Γα, καὶ ὕφασιν μὲν τὸν Βου, διέσιν δὲ τὸν Ζω, καὶ πάλιν ὕφασιν τὸν Κε, περατούμενον εἰς τὸν κάτω Δι.

Τὸ ναχάβεντ κεντάρ γίνεται ὡσαύτως ἀπὸ τὸν Δ', ὑπερ ἀρχόμενον ἐκ τοῦ Δι, καὶ κατιὸν ὕφασιν τὸν Βου, καταλήγει εἰς τὸν Δι.

ἤχος  $\lambda \mu$   $\nu \sigma$

Τὸ χητζιάχ γίνεται ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Δι, καταβαῖνον κάμνει διέσιν τὸν Γα καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Ηα.

Τὸ οὔζάλ γίνεται ὡσαύτως ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, καταβαῖνον κάμνει διέσιν τὸν Γα, καὶ περατοῦται εἰς τὸν Πα.

Τὸ ζεγκιουλέ ὁμοίως ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, κατιὸν δὲ τὸν Γα καὶ Νη διέσιν τελειοῦται εἰς τὸν Πα.

Τὸ χουμαγιούν ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, ἀνιὸν δὲ κάμνει τὸν Ζω ὕφασιν, καὶ κατιὸν τὸν Γα καὶ Νη διέσιν, λήγει δὲ εἰς τὸν Πα.

Τὸ σεχνάχ γινόμενον ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα, καταβαῖνον δὲ κάμνει τὸν Νη διέσιν, ὁμοίως καὶ τὸν Γα καὶ Νη διέσιν, περατούμενον εἰς τὸν Πα.

Τὸ σεχνάχ μπουσελικ ὡσαύτως ἐκ τοῦ  $\lambda$  Β'. γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα, καὶ καταβαῖνον τὸν Νη καὶ Βου διέσιν καταλήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ

Τὸ σουρί ἐκ τοῦ  $\Lambda$  Β' γινόμενον καὶ αὐτὸ ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, ἀναβαίνειν κάμνει δίσιν τὸν Ζω, καταβαίνειν κάμνει δίσιν τὸν Δι καὶ Γα τελειούμενον εἰς τὸν Πα.

$\pi$   
ἤχος  $\eta$  τετράφωνος. (α)

Τὸ χουσεϊνὶ εἶναι ἤχος Α' τετράφωνος, εστις ἀρχόμενος ἐκ τοῦ Κε, καταλήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ χουσεϊνὶ ἀσιράν γινόμενον ἐκ τοῦ Α' ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, τελειούμενον εἰς τὸν κάτω Κε.

Τὸ κιοτζίε ὡσαύτως ἀπὸ τοῦ Α' γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, ἀναβαίνει εἰς τὸν Νη, καὶ καταλήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ σελμεκ ὁμοίως ἀπὸ τοῦ Α' γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, ἀναβαίνει εἰς τὸν ὑψηλὸν Πα, καὶ καταβαίνειν τελευτᾷ εἰς τὸν κάτω Πα.

Τὸ χουσεϊνὶ κιοурτι γινόμενον ὡσαύτως ἀπὸ τοῦ Α' ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, καταβαίνει τὸν Βου ὕψισιν καὶ τελειοῦται εἰς τὸν Πα.

Τὸ χουσαάν γινόμενον καὶ τοῦτο ἀπὸ τοῦ Α' ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, κατιὸν δὲ τὸν Ια δίσιν, καταλήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ ἀτζέμ εἶναι ὁ ἐναρμόνιος ἤχος, (α) ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Ζω, τὸν ὅποιον κάμνει ὕψισιν, καὶ καταβαίνειν τελευτᾷ εἰς τὸν Πα.

Τὸ κιοурτί εἶναι καὶ αὐτὸ ἐναρμόνιος ἤχος, εστις ἀρχόμενος ἐκ τοῦ Κε καταβαίνει τὸν Βου ὕψισιν, τελευτῶν εἰς τὸν Πα.

Τὸ ἀτζέμ κιοурτί ὡσαύτως εἶναι ἐναρμόνιος ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Ζω, τὸν ὅποιον κάμνει ὕψισιν, καταβαίνειν κάμνει τὸν Βου ὕψισιν, λήγον εἰς τὸν Πα.

Τὸ νεροούζ ἀτζέμ ὃν καὶ αὐτὸ ἤχος ἐναρμόνιος, ἀρχεται ἐκ τοῦ Πα, ἀναβαίνει ἕως τὸν Νη, καὶ κατιὸν κάμνει τὸν Ζω ὕψισιν καὶ δίσιν τὸν Δι, περατούμενον εἰς τὸν Πα.

Τὸ

Τὸ πετζάν κιοурτι γίνεται ἀπὸ τὸν ἐναρμόνιον, ἀρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ Γα καὶ ἀνιὸν κάμνει ὕψισιν τὸν Δι, κατιὸν δὲ κάμνει ὕψισιν τὸν Βου, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Πα.

Τὸ ἀτζέμ ἀσιράν γινόμενον ὡσαύτως ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Ζω, τὸν ὅποιον κάμνει ὕψισιν, καὶ κατιὸν κάμνει τὸν κάτω Ζω ὕψισιν, τελειούμενον εἰς τὸν κάτω Κε.

Τὸ μπεγιατί εἶναι ἤχος  $\Lambda$  τοῦ Α' εστις ἀρχόμενος ἐκ τοῦ Πα ἀναβαίνειν κάμνει ὕψισιν τὸν Ζω, καὶ κατιὸν κάμνει ὕψισιν τὸν Κε, καταλήγειν εἰς τὸν Πα.

Τὸ οἰσάκ γίνεται ἀπὸ τοῦ  $\Lambda$  Α' ὑπερ ἀρχόμενον ἐκ τοῦ Πα καταβαίνει τὸν Νη ὕψισιν, ἀνιὸν δὲ κάμνει τὸν Ζω ὕψισιν καὶ καταρχόμενον λήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ μπουσελικ εἶναι ἤχος ἐναρμόνιος, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Κε, καταβαίνει τὸν Βου δίσιν, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Πα.

Τὸ μπουσελικ ἀσιράν γίνεται ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Κε, καταβαίνειν κάμνει δίσιν τὸν Βου, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν κάτω Κε.

Τὸ σαζκιάρ ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου γινόμενον, ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, ἀνιὸν δὲ κάμνει ὕψισιν τὸν Ζω, καὶ δίσιν τὸν Βου, καταλήγειν εἰς τὸν Πα.

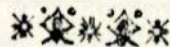
Τὸ μπουζούκ γινόμενον καὶ αὐτὸ ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου, ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Κε, καταβαίνειν κάμνει δίσιν τὸν Βου καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Νη.

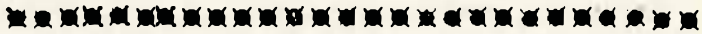
Τὸ χητάρ ὡσαύτως ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου γινόμενον ἀρχεται ἀπὸ τοῦ Κε, καταβαίνει δίσιν τὸν Δι, ἀναβαίνειν κάμνει δίσιν τὸν Νη, καὶ κατιὸν λήγει εἰς τὸν Πα.

Τὸ χητάρ μπουσελικ γινόμενον ὁμοίως ἐκ τοῦ ἐναρμόνιου ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, κατιὸν δὲ κάμνει δίσιν τὸν Δι καὶ Βου.

- Βου καταλήγον εις τόν Πα .
- Τὸ γκερδανιὲ μπουσελικ ἐκ τοῦ ἐναρμονίου ὠσαύτως γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Νη, κατιὸν δὲ κάμνει διέσιν τὸν Βου, καὶ λήγει εἰς τὸν Πα .
- Τὸ ἀράκ εἶναι ἤχος βαρέως, ὅστις ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, (εἰς δὲ τὸ Ἐκκλησιαστικὸν ἀπὸ τοῦ Ζω) καὶ κατεργόμενος λήγει εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ σουλτανι ἀράκ γίνεται ἐκ τοῦ βαρέως ἤχου, ὅπερ ἀρχεται ἐκ τοῦ Δι, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Πα .
- Τὸ μουχαλιφ ἀράκ ὠσαύτως γίνεται ἀπὸ τοῦ βαρέως, ἀρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ Γα, καταβαίνον κάμνει διέσιν τὸν Πα, περατούμενον εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ ζιλκις χαδερὰν ἐκ τοῦ βαρέως γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ Πα, ἀνιὸν κάμνει ὑφῆσιν τὸν Ζω, καὶ κατιὸν λήγει εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ ζιλκις ὁμοίως γινόμενον ἀπὸ τὸν βαρύν, ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ βραχτουλιβεβὰ γίνεται καὶ αὐτὸ ἀπὸ τὸν βαρύν, ἀρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ Κε, καταβαίνον κάμνει διέσιν τὸν Γα, καὶ καταλήγει εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ μπαστενιγιαρ ὠσαύτως ἐκ τοῦ βαρέως ἤχου γινόμενον, ἀνιὸν κάμνει τὸν Ζω ὑφῆσιν καὶ κατιὸν τὸν Γα διέσιν, λήγει δὲ εἰς τὸν Ζω .
- Τὸ ἔβιτζ γίνεται καὶ αὐτὸ ἀπὸ τοῦ βαρέως, ἀρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ ὑψηλοῦ Ζω, καὶ περατοῦται εἰς τὸν κάτωθι Ζω .
- Τὸ μπαμπᾶ ταχῆρ γεννᾶται ἀπὸ τὸν  $\frac{\Lambda}{\text{A}}$  ἀρχεται εἰς ἀντιφωνίας τοῦ Πα, καὶ ἀναβαίνον μέχρι τοῦ ὑψηλοῦ Γα, κατιὸν λήγει εἰς τὸν κάτωθι Πα .
- Τὸ ἀρεζμπᾶρ γίνεται ἀπὸ τοῦ ἐναρμονίου, ἀρχόμενον δὲ ἀπὸ τοῦ ὑψη-

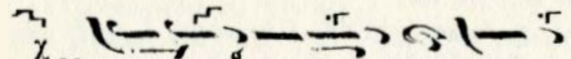

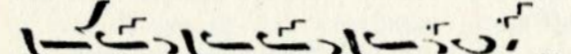

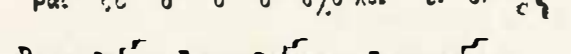
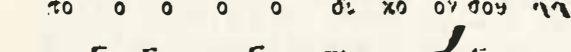
- ὑψηλὸν Νη, καταβαίνον κάμνει τὸν Ζω ὑφῆσιν καὶ διέσιν τὸν Δι, περατούμενον εἰς τὸν Πα .
- Τὸ Γκερδανιὲ ὠσαύτως γινόμενον ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ, ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Νη, κατιὸν δὲ κάμνει ὑφῆσιν τὸν Ζω καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Πα .
- Τὸ μουχαγιέρ γινόμενον ἐκ τοῦ Α' ἤχου, ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα', ἀναβαίνει τὸν ὑψηλὸν Γα, καὶ κατ'ὸν κάμνει ὑφῆσιν τὸν Δι, τελειούμενον εἰς τὸν Πα .
- Τὸ μουχαγιέρ μπουσελικ ὁμοίως ἀπὸ τοῦ Α' γινόμενον ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα, ἀναβαίνει τὸν ὑψηλὸν καὶ Γα, κατιὸν κάμνει ὑφῆσιν τὸν Ζω, καὶ διέσιν τὸν Βου, περατούμενον εἰς τὸν Πα .
- Τὸ ζουμπουλὲ γινόμενον ἀπὸ τοῦ ἐναρμονίου, ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα, ἀναβαίνει τὸν Βου ὑφῆσιν καὶ κατεργόμενον κάμνει τὸν Ζω, καὶ Δι, καὶ Βου ὑφῆσιν, καταλήγον εἰς τὸν Πα .
- Τὸ βιτζπι γίνεται ἐκ τοῦ Α' ἤχου, ὅπερ ἀρχόμενον ἐκ τοῦ Κε, καταβαίνον κάμνει ὑφῆσιν τὸν Δι, καὶ τελευτᾷ εἰς τὸν Πα .
- Τὸ ζιρευκὲν τελευταῖον γινόμενον ἀπὸ τοῦ ἐναρμονίου ἀρχεται ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ Πα, καὶ ἀνιὸν ἐπὶ τὸν ὑψηλὸν Γα, καταβαίνον κάμνει ὑφῆσιν τὸν Ζω, καὶ διέσιν τὸν Βου ἀναπαυόμενον εἰς τὸν κάτωθι Πα .





Καίτοι διά στίχων, περιέχον τὰ τῶν Οἰθωμανῶν Μακάριον  
κατὰ τὴν ἀδασκαλικὴν αὐτῶν τάξιν, στιχορρηθὲν παρὰ  
τοῦ μακαρίου Πεῖζαδὲ Γιάγκου Καρατζᾶ, καὶ μελοποιηθὲν  
παρὰ τὸν Γιάγκου Θεολόγου. ἔγραψεν πρῶτον εἰς τὸ παλαιὸν  
τῆς Μουσικῆς σύστημα παρὰ τοῦ Μουσικολογικατοῦ διδασκα-  
λοῦ Κ. Κωνσταντίνου Πρωτοψάλτου, ἥδη δὲ εἰς τὸ νέον παρὰ  
Κ. Στεφάνου ἀ. Δομεσίκοῦ τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλ. Ἐκκλησίας.

ἀρχεται δὲ ἀπὸ τοῦ βᾶσ. ἦχος ᾠδῆ. Νη.

  
 Μ ου ου ου ου σα α ρα γε ε  
  
 ε τι τρο ο πορ ει νκι ρα α  
  
 σι ι ι να α α σε ε πω ω  
  
 βαῖ σο ο ο ο σχο λει ει ον  
  
 το ο ο ο ο δι κο ον σου  
  
 μα α α βρε θω ω πω ως α α

  
 γα α πω ω q βαῖ ε και  
  
 το ο ο τε ε ε χου ου ου ου μα  
  
 γιου ου νι με ε ευ κο λι αν  
  
 η η ημ πο ο ο ρω βαῖ και  
  
 αι το σι ιρφ χη η η τζα ζι  
  
 να α αυ ρω στον δι κο ο ον σου  
  
 ου το ο ον χο ο ο ο ρο ο ο  
  
 ο ον ρ το ο νι γρι ζι ο  
  
 που ει ει ει ναι αι αι τω ων Μου:

χορμαγιον.

σὴρ ρηιζαζ.

παραξ.

σω ω ω ν η η η η δ ο ο ο ν η

βαί το α κο ο ο λου ου ου

θει ει ει ει με η η χο ον μου ου

ου ου σα α α ρι ι η η φω ω ω

νη η η θαι ε ε ε πε ται και

σα ζι κια α α ρι η ο ο

ο σχο λει ει ε ον σου ο ο

α α α αυ το ο θαι και το

νι ι ι σαι που ου ο ο ρι ναι

Μουσταάρ.

Σαζκιάρ.

Νισαμπύρ.

ρω ω α α α α αι θε η η η

σω ε ε ε ε εν τω α αυ τω ω ω

α γ αν ζη η η η σω ω ι ι σρχ

γα α α νι ι θη α μα πο ο ο

κρ ι ι θη ε ε ε εν θυς λ και

αι αι σε γκικ γι σε ε ε ε

μαν θα α νω με ε ε ε ναγ με

ε δε ες πα α ρε ε εν

θυ υς λ θαι και το ε ε θιζ

Ισραχάι.

Σιγκιάι.

Νισαμπύρ.



ου θη η π <sup>α</sup> το ο ω ραι αι αι  
 εν το ο νου ου χου ου ουφ τι κχι ε  
 αν με θο ο η η η θη η η <sup>η</sup>  
 θαϊ σο νχ α α ευ ρω ω <sup>δ</sup> με ε  
 ε ευ χο λι ι αν το α ο ο γε ε γκια  
 χι ι το ο γλυ υ υ κον <sup>δ</sup> θαϊ και  
 αι αι το θα α αυ μα στο ο  
 ο ον ου σα α κι <sup>π</sup> το ο νον  
 το ον η η η η δο ο ο

Νουχούφτ.

Γεγαιάχ

Ουσάκ.

νι ι ι κο ο ον <sup>π</sup> θαϊ σο ο κιουρ  
 τι ι ι πικ δυ υ υ σκη λι αν δε  
 ε ε εν θχ ευ ρω κχν τε ε λωσ <sup>η</sup>  
 θαϊ και αι αυ το ο ο θχ με ο  
 υ ο θχ η η η σα σο ο χη  
 σα α α ρι ε εν τε ε λω ω <sup>δ</sup> θαϊ  
 το ο ο χου σε ι νι ι ι ι ο  
 μο. οι οι ως η η με ε ε να η με  
 δε; υ ψυ υ λου ους <sup>η</sup> θχ κ α

Κιουφτ.

Χησάκ.

Χουσεϊνί.

α α με δει ει ει ξη η η σο

ο σε χνα α ζι ι ι το νους

ε ε εκ λε ε εκ τους πο ο

λου ους π θαι κα αι το μου ου ου

χα λι ι ι ιφ χι σα α ρι ρ το μκ

κα α α μι το γλυ υ υ κων α α α νην

πε ε ε ρι α ο ο ο ρι σμε ε νοι

ει νκι κει αι ε ρω ω τι ι ι κην

βαι το χι σα ε αρ δε ε μπου

Σεχνάχ.

Μουχλίρ  
Χναάρ.

Χναάρ.  
Μπουσαλίχ

ου ου σε λι ι ι κι ο ο ο που

ε ε ε χει ει ο ο πα α α

δον π θαι πα α α α ρευθ υς το

μπου ου ου ου σε λι ι κι στη

η ην δι κη ην του ου τη ην ο ο ο

δο ον ρ θαι ευ κο λα α α θε

να α α α το ε ευρω α αν ευ θυ υς

ο ο ζ ρ γκιο ου λες ρ αχ με ε

ε ε ναγ με ε δεσ γη η η η ην

Μπουσαλίχ.

Ζιργκουλε

φω νη η ην μου ου και αι φθο ραις  
 ελ θη η πο ολ λαις ρ βαϊ το νι  
 σα α α θε ρε ε ε ε κι πα  
 λι εν θα α α αυμασονθα α α  
 με ε φα α α νη η η βαϊ  
 αν ζη τη η σω να α α α το ευρω ω  
 ση η η η ην δικην σου τη ην  
 φω ω ω νη η ην βαϊ για α  
 α α ταυ τό θ κα γω ω πια μου ου ου

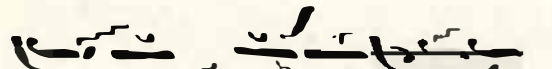
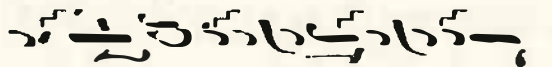
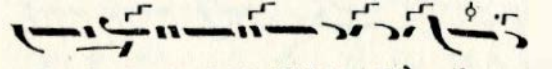
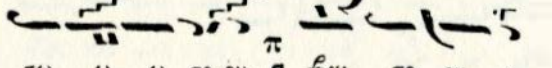
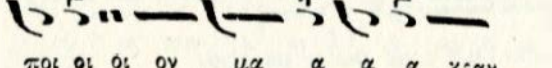
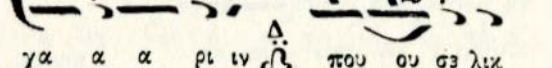
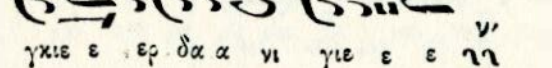
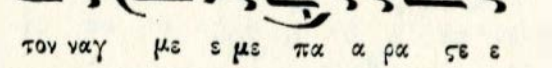
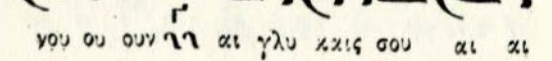
Πισαβέρης

σα α α σε ε ε ε ζη τω ω ω  
 το ομπε για α τε ι σε ε ε  
 ε ε ζη τω και αι αι το δου  
 για α χι ι ι μη η η η ην ει  
 πη η ης πλη η ην δι α α α  
 τι ι βαϊ ει ει εις τον ζε ε ε  
 φυ υ ρο ο ο ον ευ ρι  
 σαω ω τη η η ης φω νη η ης  
 σου το ον σε ε εμ πα α

Διυγκιάχ!


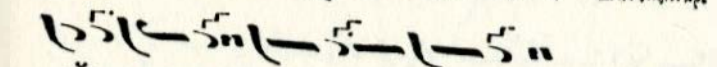
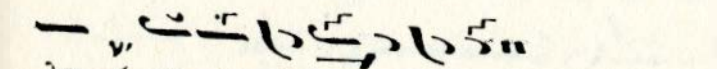
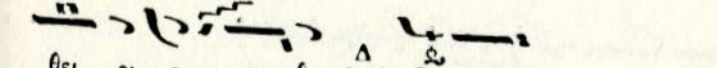
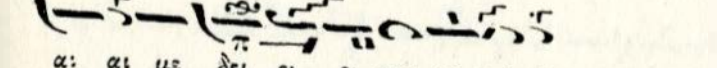
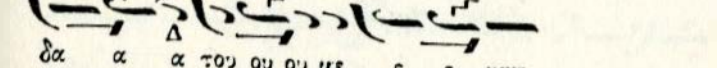
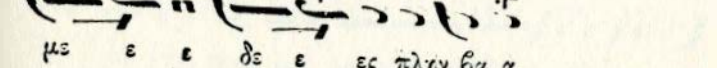
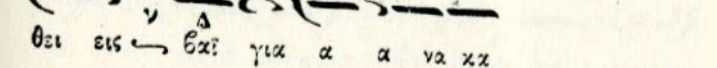
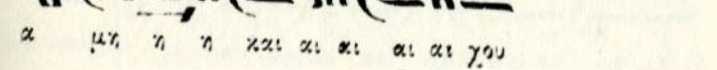
Σικαπ



  
 σο ο ον α ρεξ πα α αρ  
  
 ε ε γω ω α α κου ου ου ω ω ω  
  
 το ο ο ο ο ον ναγ με πολ λα α  
  
 σω ω ω σο ον π εαι σο ον ο  
  
 ποι οι οι ον μα α α α κραν  
  
 χα α α ρι ιν που ου σε λιχ  
  
 γιε ε ερ θα α νι γιε ε ε  
  
 τον ναγ με ε με πα α ρα σε ε  
  
 γου ου ουν αι γλυ κκις σου αι αι

Αρεζκιάρ.

Πουσαλιχ  
Γκ ιρδαν. γ. β.

  
 κρα αυ γαι αιθαί και το Χη η η Χη  
  
 τζα σκια α α α ε ρι πα α α  
  
 λιν πα ρα κο ο ο λου ου ου  
  
 θει ει ε ε ευ θυς θαί και  
  
 αι αι με δει ει ει χνει το ο ον ε  
  
 θα α α του ου ου με ε ε ναγ  
  
 με ε ε δε ε ες πλην θα α  
  
 θει εις θαί για α α να κχ  
  
 α μη η η και αι αι αι αι χου

κα α μ ι τ ο ο υ ν ν α γ μ ε ε ε τ ο υ

Σουΐνκας

θ α α υ μ α α α α τ ο ο υ ν β α ι α

ε ε ε ε ν τ α υ τ ω κ α ι σ ο υ ο υ ο υ

ο υ ο υ ζ ε ν ε α χ ι ε ι κ α ι α ι α ι ο υ

Σουΐνκας

τ ο π ο λ λ α α σ ω ω τ ο ο υ ν β α ι τ ο

σ ο υ ρ ι ι π ο υ δ ε ν η ζ ε ε ε ο υ

Σουζι

ρ ω ω κ α ι α ι α ι ν α κ ο υ σ ω λ α γ

τ α α α ρ ω β α ι μ ε ε ε ε σ ι φ

α α α ρ α α α μ τ α α α α ν ι

Σιφρα εφραμασας

ρ α α ν α τ ο ε ε ε ε ε ρ ω γ μ

τ ο ο ο ο ρ ω ω ρ α γ ε α

ε υ ω ω δ η η η η η δ ε μ α

λ α α α σ ο υ ο υ ρ ω ω λ ι α ε ε ε ε

ζ α ι ε ι ζ ο υ μ π ο υ ο υ λ ε ε ε ρ

Σουζαμουλι

ο ο ο ο μ ο υ μ ε ε ε ε τ ο μ ο υ

ο υ γ α γ ι ε ε ρ ι ι ο ο π ο υ η ν φ θ ο

Μουζαγιερα

ρ α ι α ι ρ ο ο λ λ α ι α ι ρ β α ι τ ο

σ τ ε α α α ρ α μ π α α ν ο μ ο ι ο ι

Σιφρα εφραμασας

ω ως γα α α α α με μα α

θε ε ε τε ε ζη η τω ω Δ βχι

και αι αι το σε ευ κου ου

τα α ραπ πα λιν η ο ο ο ο που

ει γαι αι ε εκ λε εκ τον χ βαϊ να

α α κου ου ου σω να α α α ει ει

πη τε μπου ου ου ου σε λι ι ι

χι α σι ι ι ρα αν ρ και

αι το μου ου χα γιε ρ ο ο

Σεύκου ταραπ.

Μποροελικο  
ασραν.

Μουχαγιε.

μο. οι ω ω ως ε ε ε ε ε πο

θου ου ου σχ α με ε χα α

ρα αν ρ αχ του ου τα. χηρ ε ε

πι σης πα α α λιν η το ο ο ον

να αγ με ε ε το ον θαυ με α

το ον να με ε μα α θε ετ

α α α α γα που ου σα ε β

ε α αν η η το ον δε υ

να α το ον π βα? με ε

Ταχίφ.

Μπαρτολόμαϊο  
ε γυα ρι ι ι δε ε

Μπαρτολόμαϊο  
ἀγαπᾶν.

α α α παρ. πα α vi ηη σου δειν

η η η σου ου ου ου α α

πο ο τε ε ρ βαρ και το πεν τ' ου

Βαυβαυβαυβαυ

για α α α γι πα α λι ι η ε

ε ε παρ νουν οι οι οι ποι η

τα αι αι ηη βαρ πα α γα

Παυπαυπαυ

του ου ου λε γ' οα ηη ου α α γ

η η δι κη η η α α η η

φω ω ω ηη α γ α η ε

α ι ι ες ου ε ε ε ε ρω

μς ω ω τα ας ψυ χα ας θς

η α α φα α α η η η εα ρ

ει ει εις τα γει ει ει λη σου

αα αν ρο δον γαου λαι ζα α ρι

Κουκουκου

ε ε ε ου α α αν θει ει ρ

εαρ και π ου τα α κζ υει ει

ει ε η α α α θη το ο ο

ο ο χου ζι ε ε ε πι ι πο ο ο

Χουζι

θει π αχ αν θε λη η η σης

και αι τ'αργκια α χι να α α α με

Τζαργκια

δει ει ξη ης εν τα α αυ τω ιω

αχ η η ξευ ρε ε ε πως κυ ρι

ε ε ευ εις η η τη η η ην ψυ

χη η ην μου ου κα α θα α αυ

το ο ο η η αι το α τζε ε ε εμ

Αι η η  
αι η η

α α σι ι φα αν πα α

λι εν χει ει ει λη σου τα

ε ευ μα θη η η η η και

αι αι α τζε εμ κιορ τι ευ

Α τζε κιορ τι

γα α α ζουν με να το ο

νον ε εμ πα α υη η λη



ἦχος λδ. ράς.

Μούσα ἄραγε τί τρόπος εἶναι ράσι νά σέ πῶ;  
 ὁ σχολεῖον τό δικόν σου νά βρεθῶ πῶς ἀγαπῶ!  
 Ἐκεῖ τότε χουμαγιόυμι μ' εὐκολίαν ἤμπορῶ,  
 καί τό σφιγ χητζάζι ν' αὔρω, τόν δικό σου τόν χορόν.  
 Τό νιγρίζι ὁπού εἶναι τῶν Μουσῶν ἡ ἡδονή,  
 τό ἀκολουθεῖ μέ ἦχον μουσαάρι ἡ φωνή.  
 Ἐπεται τό σαζικιάρι ὁ σχολεῖον σου αὐτό,  
 καί τό νισαμπούρι ν' αὔρω, ἄν θελήσω ἐνταυτῶ.  
 Ἄν ζητήσω ἰσφαγάνι, θά μ' ἀποκριθῆς εὐθύς,  
 καί σεχνάζι σέ μανθάνω μέ ναγμέδες παρευθῆς.  
 Καί τό ἔβιτζ μετά ταῦτα, θά εἰπῆς πῶς μέ χαράν  
 μέ διδάσκεις ἐν τῷ ἅμα, καί αὐτό τό εὐτζαράκ.  
 Ὡς πρόσωπον δέν ἔχω γιά τό βρούϊ ἀράκ πιά,  
 νά σέ ἐρωτήσω πλέον ἐάν ἔχη εὐμορφιά.  
 Μουχαλίφ ἀράκ νομίζω εὐκόλον πολλά σχεδόν,  
 γιὰτί μ' ἔδειξεν εἰς τοῦτο τό ἀράκι τήν ὁδόν.  
 Τό νεβᾶ θε νά τό εὔρω, ἄν εὐθύς ἀκολουθῆ  
 τό ὠραιον τό νουχούφι, καί ἐάν μέ βοηθῆ  
 Στό νά εὔρω μ' εὐκολίαν τό γεγκιάχι τό γλυκόν,  
 καί τό θαυμασόν οὐσάκι, τόνον τόν ἡδονικόν.  
 Στό κιουρτί πιά δυσκολίαν δέν θά εὔρω παντελῶς,  
 καί αὐτό θά μ' ὀδηγήσει ὁ χησάρι ἐντελῶς.  
 Τό χουσεῖνι ὁμοίως μέ ναγμέδες ὑψηλοῦς,  
 θά μέ δείξει ὁ σεχνάζι τόνους ἐκλεκτοῦς πολλοῦς.  
 Καί τό μουχαλίφ χησάρι, τό μακάμι τό γλυκόν,  
 ἄν εἶν' περιωρισμένον, εἶναι καί ἐρωτικόν.  
 Τό χησάρ δέ μπουσελίκι, ὁπού ἔχει ὀπαδόν,  
 παρευθῆς τό μπουσελίκι τήν δικήν του τήν ὁδόν,

Εὔ-

Εὐκόλα θε νά τό εὔρω, ἄν εὐθύς ὁ ζεγκιαουλές,  
 μέ ναγμέδες τήν φωνήν μου καί φθοραῖς ἔλθῃ πολλαῖς.  
 Τό νισαβερέκι πάλιν θαυμασόν θά μέ φωνῆ,  
 ἄν ζητήσω νά τό εὔρω, τήν δικήν σου τήν φωνή.  
 Δί αὐτή κ' ἐγώ πιά Μούσα, σέ ζητῶ τό μπειματί,  
 σέ ζητῶ καί τό ντουγκιάχι, μήν εἰπῆς πλὴν διατί.  
 Εἰς τόν ζέφυρον εὐρίσκω τῆς φωνῆς σου τόν σερπῆ,  
 ποῦ κἀν' ἐρασῶν καρδία τόν ζητεῖ τόν ἀγμπᾶ.  
 Κ' εἰς τὰ κόκκινά σου χεῖλη πάλιν βλέπω τόν ναγμέ,  
 τοῦ ὠραιῶν ρακαῖου, ὁπού λέγουν ζεμζεμέ.  
 Καί ὁ εὐτροφον καρμί σου, πάλιν ἤμπορῶ νά τῶ,  
 ὅτι βλέπω μορφωμένον τόν γκοζεκ ποῦ λέν σκοπό.  
 Εἰς τοῦ λάφυργῶς σου πάλιν, ὄργανον τό θαυμασόν,  
 ἀρεζμπάρ ἐγώ ἀκούω τήν ναγμέ πολιά σωστόν.  
 Στόν ὁποιον μ' ἄκραν χάριν, μπουσελίκι χιερδανιέ  
 τόν ναγμέ μέ παρασταίνουν, αἱ γλυκαῖ σου αἱ κραυγαί.  
 Καί τό χητζασκιάρι πάλιν παρακολουθεῖ εὐθύς,  
 καί μέ δειχνεῖ τόν ἐδά-του μέ ναγμέδες, πλὴν βαθεῖς.  
 Γιά νά κάμη καί χουζάμι τόν ναγμέ τόν θαυμαστόν,  
 ἐν ταυτῶ καί σουζενάκι, καί αὐτό πολλά σωστόν.  
 Τό σουρὶ ποῦ δέν ἤξεύρω καί ν' ἀκούσω λαχταρῶ,  
 μέ σιρφ ἀραμπάνι τάρκ, νά τό εὔρω ἤμπορῶ.  
 Στά εὐϊδῆ δέ μαλιά σου, φωλιά ἔχ' ὁ ζουμπουλές,  
 ὁμοῦ μέ τό μουχαγιέρι, ὅπου εἶν φθοραῖς πολλαῖς.  
 Τό σέτ ἀραμπάν ὁμοίως νά μέ μάθετε ζητῶ,  
 καί τό σέκου ταράπ πάλιν, ὁπού εἶναι ἐκλεκτό.  
 Νά ἀκούσω νά εἰπῆτε μπουσελίκι ἀσιράν,  
 καί τό μουχαγιέρ ὁμοίως ἐποθοῦσα μέ χαράν.

Τοῖ

Τοῦ ταχῆρ ἐπίσης πάλιν τὸν ναγμὲ τὸν θαυμαστὸν,  
 νὰ μὲ μάθει' ἀγαποῦσα, ἐὰν ἦτον δυνατὸν.  
 Μπεγιατί δὲ ἀραμπάνι, ποῦ δὲν ἤκουσα ποτὲ,  
 Καὶ τὸ πεντζουγκιάχι πάλιν ἐπαινοῦν οἱ ποιηταί.  
 Ραγατουλλεβὰ πιά Μοῦσα, ἡ δική σ' ἂν πῆ φωνή,  
 ἄνεσις σῶν ἐρωμένων τὰς ψυχὰς θε νὰ φανῆ.  
 Εἰς τὰ χεῖλη σου σὰν ῥόδον γκιουλιζάρι εὐανθεῖ,  
 κιαπ' αὐτὰ κανεῖς νὰ μάθῃ τὸ χουζὶ ἐπιποθεῖ.  
 Ἄν θελήσης καὶ τζαργκιιάχι νὰ μὲ δείξης ἐνταυτῶ,  
 ἤξευρε πῶς κυριεύεις τὴν ψυχὴν μου καθαυτῶ.  
 Τὸ ἀτζέμ ἀσιράν πάλιν, χεῖλη σου τὰ εὐμαθῆ,  
 καὶ ἀτζέμ κιοурτι εὐγάζου, μὲ ἓνα τόνον ἐμπαθῆ.



## Σημειώσεις. Σελίς. 3.

- (α) Μακάμια εἰσὶν οἱ κύριοι καὶ πρωτότυποι ἔγχοι, οἷον τὸ βᾶστ, ντευ-  
 κιαχ, κτλπ. Σοχπέ δις εἶται ἐκείνοι, οἵτινες ἄρχονται ἀπὸ ἄλλων ἔχον  
 διαφορὸν τοῦ ἰδίου αὐτῶν ἔχου, εἴτε τῆς βάσεώς των, καθὼς γ. π. τὸ  
 βᾶχαβὶ ἐν πλάγιος Δ, Νη, ἄρχεται ἐκ τοῦ Δι. Νήμια δὲ εἶναι τὰ μετα-  
 ξὺ τῶν περδεδῶν ἀναγεννώμενα, ἅτινα παρ' ἡμῶν λέγονται εβραϊ, ἡμι-  
 σφωνῆσαι, οἷον τὸ σεμπά, τὸ μπεγιατί, τὸ ἀτζέμ, κτλπ.  
 Σελ. 19.
- (α) Σεγκιάχ. τὰ ἐλλείποντα 3. διαστήματα τῆς μισφωνίας τοῦ Πα φθόγ-  
 γου εἰς τὸν κατόπιν προστίθενται φθόγγον.  
 Σελ. 19.
- (β) Καρτζιγᾶρ. τὰ ἐλλείποντα 5. διαστήματα τοῦ κάτω Πα τῆς μισφω-  
 νίας προστίθενται εἰς τὴν ἐπόμενον φθόγγον.  
 Σελ. 20.
- (α) Μουστακᾶρ. τὰ ἐλλείποντα 5. διαστήματα τῆς μισφωνίας τοῦ κάτω  
 Πα εἰς τὸν ἀκόλουθον προσθετοῦν φθόγγον.  
 Σελ. 20.
- (β) Γκεβέστ. τὰ ἐλλείποντα 6. διαστήματα τῆς ἡμισφωνίας τοῦ ἄνω Δι  
 ἐπὶ τῶν ἐφεξῆς προσθετίζονται φθόγγων.  
 Σελ. 26.
- (α) Ἀραμπάν. εἰς τὴν κλίμακα αὐτὴν, διότι δὲν ἀντιφωνοῦσιν οἱ φθόγ-  
 γοι Ke- Zω- τῆς κλίμακος μὴ εὐσπῆς δις διαπασῶν, διὰ νὰ φανῶσιν αἱ  
 ἡμισφωνίαι των κατὰ τὴν ἑρμηνείαν, γίνονται καὶ οἱ ἄνωτοι κατὰ  
 τοὺς φθόγγους. Ke Zω.  
 Σελ. 28.
- (α) Χουμαγιούν. ἐπειδὴ καὶ δὲν ἀντιφωνεῖ ὁ Zω- διὰ νὰ γένῃ τὸ ἀ-  
 τζέμ, θεώρησον ἄλλην κλίμακα, ὅπου ὑπάρξει ἀτζέμ, καὶ κατ' αὐτὴν  
 ποιᾶσον.  
 Σελ. 28.
- (β) Σεγνάζ. ἐπειδὴ δὲν ἀντιφεῖ ὁ κάτω Νη, ὥστε νὰ γένῃ ἡ μισφωνία  
 αὐτοῦ κατὰ τὴν ὁδηγίαν τῆς ἑρμηνείας, θεώρησον τοῦ χουμαγιούν τὴν  
 κλίμακα, κατὰ τὴν ὁποίαν αὕτη γίνεται.  
 Σελ. 33.
- (α) Ἀτζέμ ἀσιράν. - ἐπειδὴ καὶ δὲν ἀντιφωνεῖ ὁ Zω, διὰ νὰ σχηματισθῇ  
 τὸ ἀτζέμ, γίνεται κατὰ τὸν κάτω Zω.  
 Σελ. 34.
- (α) Μπεγιατί. εἰς τὴν κλίμακα αὐτὴν ὑπάρχουν δύο φθόγγοι κριτόντες  
 συνεχεῖς μὲ ὕψισιν, τοὺς ὁποίους δὲν δύναται ὁ λάρυγξ νὰ προφέρῃ.  
 ὅθεν τούτου ἕνεκα κατὰ τὸν ἐφεξῆς γίνεται τῶν πρῶτον ἀνώτων ἀπο-  
 τελεῖ τὴν πρῶτὴν ἡμισφωνίαν τοῦ Zω, εἶτα δὲ ἀφοῦ κατέλθῃ μέχρι  
 τοῦ

τοῦ Πα, ἀπὸν κάμνει τὴν ἡμιφωνίαν τοῦ Κε. τοῦτο γίνεται εἰς κάθε κλίμακα πρὸς ἐυκολίαν τῆς παραδόσεως. εἶναι δὲ καὶ ἄλλος τις ἐυκολίας τρόπος εἰς τὸν σχηματισμὸν τῆς ἡμιφωνίας, ὅτε δὲν δύναται νὰ τὴν διακρίνη ἡ ἀκοή, ὅστις εἶναι ὁ ἐξῆς. Εὐρίσκεται γ. π. ἡμιφωνία τις εἰς τὸν Γα, εὐρὴ τότε τὸν Δι, καὶ κατιὸν ἀπ' αὐτοῦ ἐπὶ τὸν Γα εἰς ἢ τρεῖς ὡς ἀκολουθῶς, Δ: Γα, Δ: Γα, Δ: Γα, εἰς τὴν τετάρτην φοράν καταβαίνει ἡμισίαν φωνήν, καὶ οὕτω διακρίεται καθαρῶς καὶ ἀκούεται ἡ ἡμιφωνία, διότι τρεῖς φορές κατέβη τελείαν φωνήν. αὐτὸ τοῦτο γίνεται καὶ εἰς κάθε φθόγγον.

Σελ. 36.

(α) Μπουζούκι. - Ἐπειδὴ δὲν ἀντιχεῖ ὁ φθόγγος τοῦ Κε, γίνεται κατὰ τὰ διαστήματα τοῦ κάτω Κε. Σελ. 38.

(α) Ζαλκὴς χαβεράν. Τὰ ἐλλείποντα 6. διαστήματα τῆς ἡμιφωνίας τοῦ ἄνωθ. Ζω εἰς τὸν ἐπόμενον προστίθενται φθόγγον.

Σελ. 39.

(α) Μπεστινγκιά. - Τὰ τῆς ἡμιφωνίας τοῦ ἄνω Ζω ἐλλείποντα διαστήματα 6. ἐπὶ τοῦ ἐφεξῆς προστεθῆσονται φθόγγον.

(α) Ζουμπουλέ. - Ἐπειδὴ καὶ δὲ ἀντιφωνεῖ ὁ Βου, ὅστε νὰ γένη ὁ Ζουμπουλέ, δι' αὐτὸ ἕκαστα τὴν ἡμιφωνίαν εἰς τὸν κάτωθι Βου, χωρὶς νὰ εἶναι εἰς αὐτὸν τίποτε, πρὸς μόνον δῆλωσιν τῶν διαστημάτων τοῦ ἄνω Βου, τοῦ λεγομένου Ζουμπουλέ. Σελ. 41.

(α) Τὸ Χουσεῖνι μακάμι εἶναι ἦχος Α'. τὸ δὲ ντουγκιάχ εἶναι πλ. τοῦ Α'. διότι ἀρχεται τέσσαρας φωνὰς κάτωθεν. ὅθεν ὁ πρῶτος ἀρχεται ἐκ τοῦ Κε, ὁ δὲ πλάγιός του κάτωθεν 4 φωνὰς ἐκ τοῦ Πα. φαίνεται δὲ προσέτι καὶ ἀπὸ τὰς φθοράς του, διότι τὸ σημεῖον τῆς τοῦ Α'. ἦχου φθορὰς εἶναι τὸ δ, καὶ τίθεται φύσει ἐπὶ τοῦ Κε, τὸ δὲ τοῦ πλαγίου Α' εἶναι τὸ ρ, ἐπιτιθέμενον φύσει εἰς τὸν Πα.

(α) Τὸ χουζάμ μακάμι εἰς τὴν ἰδίαν αὐτοῦ κλίμακα δὲν τὸ ἀπεδείξαμεν κατὰ τὴν ἐξωτερικὴν Μουσικὴν, ἀλλ' ἐκκλησιαστικῶς, διότι ὅλοι οἱ ἐκκλησιαστικοὶ μουσικοὶ γνωρίζουσιν ὅτι τὸ Χουζάμ εἶναι ἦχος Β'. καὶ κύριος ἐν ταυτῷ, καὶ ἐνδέχεται νὰ ὑποθέσῃ ὅτι εἶναι ἐσφαλμένη ἡ κατὰ τὸ ἐξωτερικὸν ἔρμηνεία αὐτοῦ, οἱ δὲ ἐξωτερικοὶ δὲν τὸ θεωροῦσιν ὡς μακάμι κύριον, ἀλλὰ τὸν λέγουσιν ἦχον ἔχουσι κύριον, καλούμενον παρ' αὐτοῖς Σεγκιάχ, διὰ τοῦτο θελωμεν ἐκθέσει παρὰ πόδας τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος Χουζάμ καὶ κατὰ τὸ ἐξωτερικὸν πρὸς διασάφην.

Ὅθεν κατὰ τοὺς ἐξωτερικοὺς τὸ Χουζάμ ἀρχόμενον ἀπὸ τοῦ Νεβᾶ, καὶ διὰ τοῦ χητζᾶζ περθεσί ἀπὸν ἐπὶ τὸ χουσεῖνι, καὶ δεικνύον μικρὸν τι ἁτζίμ, ἐπιπυθᾶ παρὰ τὸ γκερδανι, καὶ κατερχόμενον διὰ τοῦ ἀτζίμ εἰς τὸ Νεβᾶ περατοῦται εἰς τὸ οὐζᾶλ μπερθεσί.

Σημειώσεις.

Ἐκ τῶν ἀγνωστων Μακαμίων περὶ ὧν λίγω εἰς τὴν Ζ'. Σελίδα ὅτι τὸ μῆκος αὐτῶν οὐχ εὐρήται, εἰμὴ μόνον τὰ ὀνόματα, μερικὰ ἐκ τούτων εὐρήσθησαν, ὡς ἑρᾶται, καὶ ἀκόμι εὐρίσκονται.

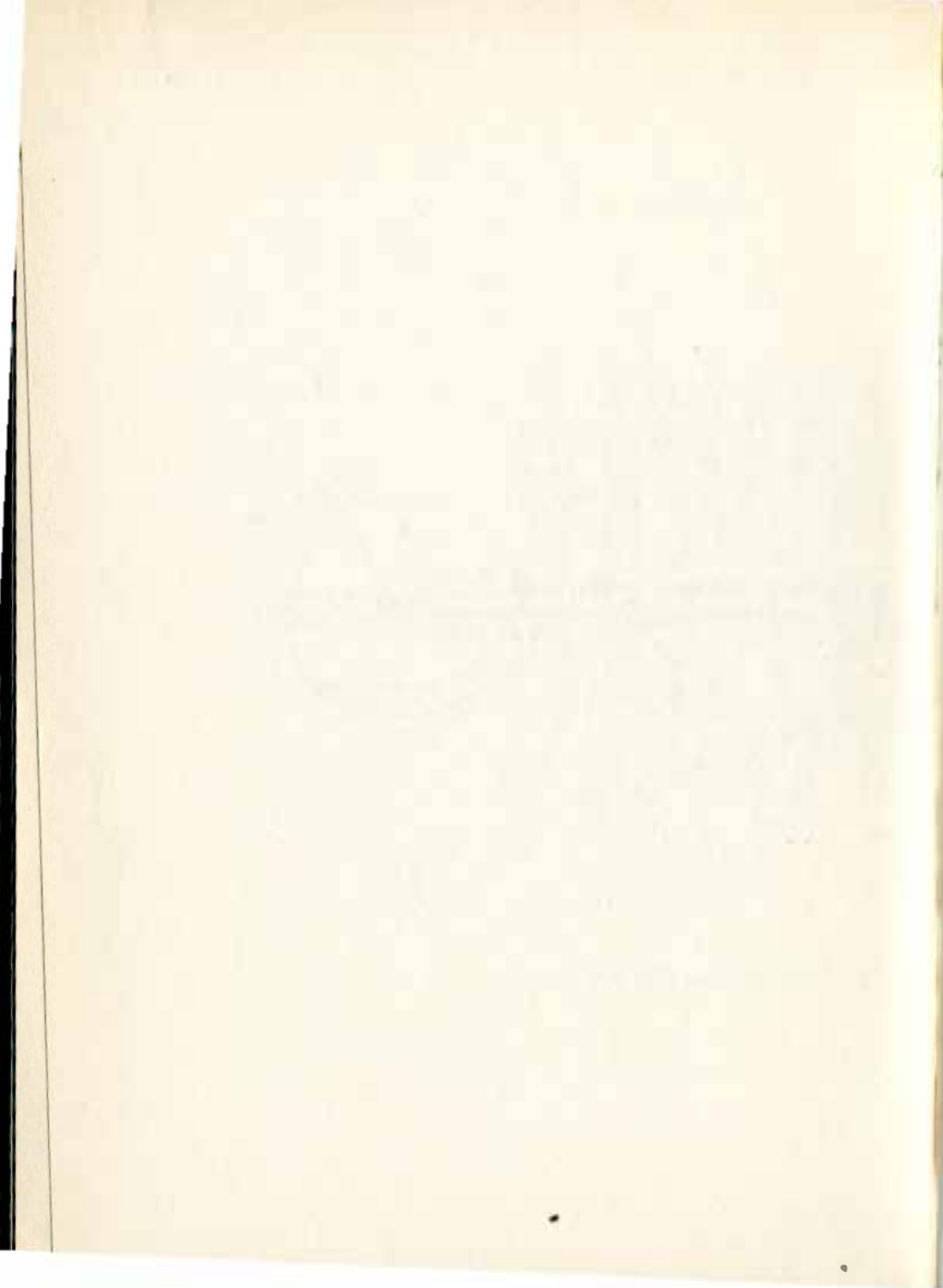
Εἰς τὸ παρὸν πρωτοφανὲς ἐγγειρίδιον ἐξέθεσάμεν τὴν ἔρμηνείαν καὶ διασάφην τῶν μέχρι σήμερον ἀνακαλυφθέντων καὶ ἐγνωσμένων κινόνων καὶ μακαμίων τῆς ἐξωτερικῆς Μουσικῆς, ἀλλ' ἐκτὸς τούτων ὑπάρχουσι καὶ ἄλλα πάμπολλα, ἀγνωστὰ εἰσέτι καὶ ἀνερμήνευτα μέρη τοῦ ἀχανοῦς πελάγους αὐτῆς. ἐκθόντες δὲ εἰς φῶς ἦδη τὰ παρόντα, δὲν πύομεν καταγινόμενοι καθ' ἐκάστην εἰς τὸ νὰ ἐξιχνιάσωμεν μετ' ἀκριβείας καὶ ταῦτα, μὴ φιδόμενοι τῶν ἐπὶ τούτῳ ἀπικουμένων δαπάνης καὶ κόπων. μετὰ δὲ τὴν ἀκριβῆ ἀνακάλυψιν αὐτῶν καὶ ἐνάπτυξιν, θέλωμεν σπεύσει νὰ τὰ δημοσιώσωμεν ὡσκόπως διὰ τοῦ τύπου, μετὰ τὴν ἀνήκουσταν εὐταξίαν καὶ εὐερίαν. εἰς τὸν ἀρχαῖον αὐτὴν δὲν ἀμφιβάλλομεν ὅτι θέλωσι μᾶς ἐνθαῦρ εἰ οἱ φιλόκαλοι ὁμογενεῖς δεκνύοντες καλὴν ὑποδοχὴν πρὸς τὴν παρούσαν βίβλον, καὶ καθιστῶντες ἡμᾶς οὕτω προθυμότερους εἰς τὴν ἀκκον προόδον τοῦ ἔργου.

Μετ' οὗ πολὺ γίνεται τὴν Θεῶν ἑαυτῆς καὶ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἐπιτόμου Ἀθολογίας τοῦ Κ. Κωνσταντίνου Πρωτοψάλτου τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, προκηρυχθεῖσης ἤδη πρὸ καιροῦ.

Τὸ προσεληθὲν ἀργοῦ τμητὶ Δοξαστάρων τοῦ νῦν Πρωτοψάλτου Κ. Κωνσταντίνου, τοσοῦτον ἀνγκαῖον καὶ χρήσιμον εἰς πάντα Μουσικὴν, εὐρισκόμενον εἰς τὸ ἡμέτερον Τριπογαρεῖον, ἐμπεριέχει πολλότατα μέρη τῆς ἐξωτερικῆς Μουσικῆς, δυνάστη εἰς τοὺς μὴ ἐγγυμνασθέντας καλῶς ἐν αὐτῇ, αὐτὴν ἦδη διὰ τῆς ἑπιθετικῆς τῆς παρούσης ἔρμηνείας ἀναπτύσσονται καὶ ἐξηγουῦνται ἐν ἐυκολίᾳ ἀπὸ τοῦς Ἑλληνομαθητικῶς Μουσικοῦς. Ἐρᾶται.

Οἱ ἑκδοταί





ΑΡΧ 1800  
31018008

## ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΑΝ

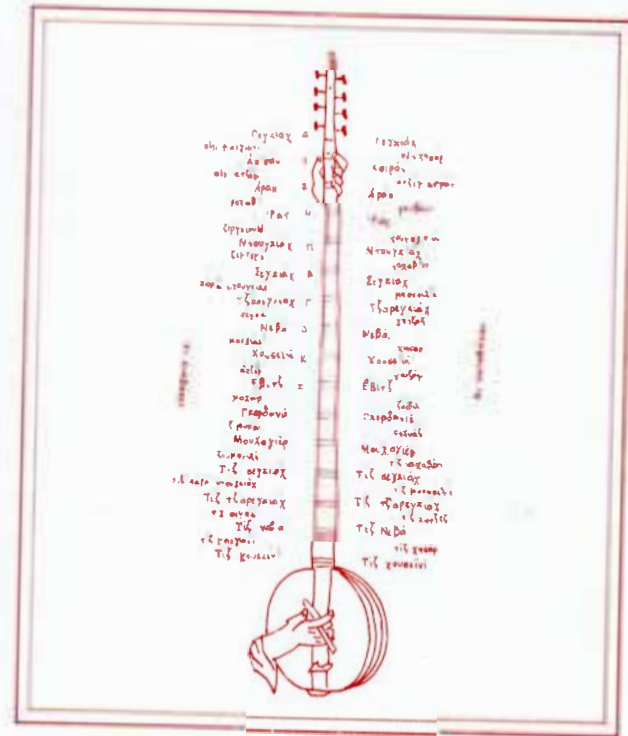
- ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΤΟΥ ΕΚ ΜΑΔΥΤΩΝ: Εισαγωγή εις τό Θεωρητικόν καί Πρακτικόν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς. Παρίσι 1821, σ. 58.
- ΓΕΩ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ: Συμβολαί εις τήν ἱστορίαν τῆς παρ' ἡμῖν Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς. Ἀθήναι 1890, σ. 624.
- ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΤΟΥ ΕΚ ΜΑΔΥΤΩΝ: Θεωρητικόν Μέγα τῆς Μουσικῆς. Τεργέστη 1832.
- ΣΤΟΙΧΕΙΩΔΗΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς ἐκπονηθεῖσα ἐπί τῆ βίβσει τοῦ Ψαλτηρίου ὑπό τῆς Μουσικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἐν ἔτει 1883. Κων/πολις 1888, σ. 64.
- ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΠΑΡΑΣΧΟΥ ΦΩΚΛΕΩΣ: Ἡ Πανδώρα, ἦτοι συλλογή ἐξωτερικῶν μελῶν καί ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΥ ΧΑΡΤΟΦΥΛΑΚΟΣ: Εὐτέρπη (τραγουῖδια ἑλληνικά καί τούρκικα σέ βυζαντινῆ μουσικῆ γραφῆ).
- ΠΕΤΡΟΥ ΛΑΜΠΑΔΑΡΙΟΥ τοῦ Πελοποννησίου: Σύντομον Δοξαστάριον. Βουκουρέστι 1820 (δίχρωμο, δεμίνο).
- ΠΕΤΡΟΥ τοῦ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΙΟΥ: Εἰρμολόγιον τῶν καταβασίων τοῦ ὄλου ἑνιαυτοῦ, τόμ. Α'. ΠΕΤΡΟΥ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΟΥ τοῦ ΒΥΖΑΝΤΙΟΥ: Εἰρμολόγιον Σύντομον, τόμ. Β'. Κων/πολις 1825.
- ΚΩΝ. ΜΑΡΚΟΥ: Δημοτικῆ Τραγουῖδια Κονιάκου Δωρίδος (τονισμένα σέ εὐρωπαϊκῆ καί βυζαντινῆ σημειογραφία, μέ ἱστορικῆ εἰσαγωγή καί γλωσσάριο).
- ΚΩΝ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΟΥ: Ἑρμηνεία τῆς Ἑξωτερικῆς Μουσικῆς καί ἐφαρμογή αὐτῆς εις τήν καθ' ἡμᾶς μουσικῆν. Κων/πολις 1843, σ. 84.
- ΓΕΩ. Κ. ΦΑΙΔΡΟΥ: Πραγματεία περί τοῦ Συμριτικοῦ Μανέ ὡς καί περί ἀνευρέσεως τοῦ Αἰλίνου καί ἑλληνικῶν ἠθῶν καί ἐθίμων διασωζομένων εἰσέτι παρά τῷ ἑλληνικῷ λαῷ. Σμύρνη 1881, σ. 48.

ΛΑΜΠΡΟΣ Κ. ΚΩΣΤΑΚΙΩΤΗΣ & ΣΙΑ  
ΜΑΝΤΖΑΡΟΥ 4 (ΣΟΛΩΝΟΣ 54)  
ΤΗΛ. 36 36 281

## ΚΩΝ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΟΥ

# ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΑΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ